

Guardacosta a gara algun piscado ilegal cerca di Aruba





Guardacosta di Reino den Caribe a logra diabierna ultimo, durante di patruya cu su avion, Dash-8 a detecta un boto pesquero Venezolano den e zona economico exclusivo di Aruba. Inmediatamente e cutter di Guardacosta, staciona na Aruba, Panter a drenta den accion pa cuminsa cu e investigacion. Yegando n'e sitio, a constata cu na un boei tabatin un gran cantidad di canaster mara, cu pisca aden, cu a ser pisca pa piscadonan ilegal, procedente di Venezuela.

A lanta un total di 33 canaster y Guaradacosta a hiba tur esakinan pa nan punto di sosten cu ta keda na Savaneta. E cargamento di pisca a ser duna na organisacionnan caritativo, mientras cu e canasternan confisca lo ser destrui.

Polis den estado di alerta











No t'awor so, pero for di dia di e asesinato, autoridadnan hudicial ta den estado di alerta. Diamars anochi, durante di ora di condolencia, por a mira presencia di masha polis banda di e funeraria, pa drenta den accion pa cualkier eventualidad. Hasta nan a haya permiso pa haci listramento preventive pa arma y droga. Esaki a tuma lugar tambe mesun anochi na Club 21.

Ayera mainta, hasta un grupo di amigo di e difunto a haya ta bon pa duna acto di presencia n'e sitio di e tiramento fatal. Aki e amigonan a haya ta bon pa despedi di nan amigo, bashando alcohol riba e sitio. Algo cu no ta normal. Ayera durante e acto di entiero, atrobe un cantidad di polis riba caya. Esaki tabatin como resultado cu mas di 10 detencion a keda efectua. Esaki ta consecuencia di e control cu polis a haci rond di e entiero di e hoben asesina Edison Graciete. Su entiero a atrae hopi amigo. Varios di nan bou influencia y cu arma blanco. A detene hobennan rond di funeraria, santana y United Dinner. Asina aki, e amigonan a haya necesario pa despedi di un amigo asesina, mientras cu e sospechoso, Stanley Geerman keto bay ta fugitive.

Premier Eman na delegacion di natacion y Syncro

"Danki pa haci nos orguyoso"



PROME Minister Eman a rindi honor na e atletanan di e delegacion Arubano cu a participa den Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN) di Syncro unda cu e pais chikito aki a resulta Sub Campeon overall y a gana den categoria di 13-15 aña. Un comitiva grandi di famia y miembronan di mundo deportivo tabata na aeropuerto pa ricibi e heroenan deportivo, hunto cu Prome Minister Mike Eman.

Ta un logro grandi cu e hobennan di Aruba a destaca pa prome biaha den historia di natacion y Prome Minister no por a keda sin reconoce dos icono di e ramo deportivo aki kendenan ta Roly Bisslik y Nicole Hoevertsz. Nan a percura cu natacion ta asina prominente na Aruba bou di hobennan.

E delegacion di Aruba a yega dialuna anochi procedente di Costa Rica unda nan a participa den dos disciplina di CCCAN, esta landamento y Syncro. E grupo di landamento a gana 37 medaya mientras cu e landado Mike Schreuders a gana e High Point Trophy den categoria 13-14 aña.

E resultado aki a demostra, manera Nicole Hoevertsz (Secretario General di COA) a bisa, den Latino America y Caribe, cu no tin pais cu ta domina Syncro manera Aruba ta haci. "Nos ta parti caba di e paisnan grandi y esaki ta solamente inicio di hopi cosnan prominente cu tin cu bin," Hoeverstz a bisa esnan presente.

E hobennan aki a duna Aruba un tremendo promocion, principalmente den e paisnan di Latino America cu a participa den e evento, na momento cu cada biaha Aruba su nomber tabata wordo menciona.

"Nos ta aki cu un sentimento di emocion y orguyo profundo. Den nos tononan nacional ta bisa 'Aruba por ta chikito pero si respeta' y boso a demostra esey," Prome Minister Eman a expresa na e hobennan cu a reacciona cu un aplauso grandi pa e palabranan di reconocemento aki ricibi pa tur loke nan a logra na Costa Rica. "Boso ta haci nos hopi orguyoso, pa un isla chikito por gana den competencianan asina grandi ... e oddsnan no ta na nos fabor como un isla chikito, pero boso ta kibrando tur e oddsnan aki. P'esey danki," e mandatario sumamente emociona a duna di conoce.



Na final Premier Eman a remarca cu mirando e resultadonan aki logra, olimpiada y otro competencianan internacional ta "den boso gara y di Aruba pa futuro".

Pero tambe el a elogia y pidi aplauso pa Nicole Hoevertsz, kende pa hopi aña semper tabatin un persistencia pa pone deporte, principalmente Syncro y landamento en general riba agenda. Tambe el a reconoce Roly Bisslik, pa su meritonan den promocion di e deporte aki.

E resultadonan logra door di delegacion di Aruba, ta pone cu wowo di otro paisnan ta habri y ta realisa cu Aruba ta un potencia cu mester tene cuenta cu ne, tabata e comentario di algun di e personanan cu a biaha cu e delegacion. Pero Aruba ta masha agradecido, Nicole Hoevertsz a bisa, na e trainernan Alva Torres, Yamisleidys Roman y Lori Eaton, kende tabata di acuerdo cu Aruba a bay "cu e idea pa clasifica. No solamente nos a clasifica pero a bay cu medayanan," tabata e comentario.

E siguiente evento den cual Syncro lo participa ta e Campeonato Mundial di Syncro na Spaña e luna aki.





Gasoline ta baha

MINISTER di Asunto Economico, Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante awe 10 juli 2013, ta conoce cambio atrobe. Gasoline unleaded-premium 228,9 cent p/ltr., loke ta un reduccion di 3,6 cent. Diesel LS a bira 197,6 cent p/ltr. cu ta un rebaha di 2,5 cent. Kerosine 190,2 cent p/ltr. cu si ta un aumento di 1,9 cent.

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

Director di Monumentenbureau, sra. Yvonne Webb

"Di cada florin cu hinca den un monumento, un florin y 16 cen ta bin bek den economia"



E restauracion di edificionan historico ta hopi mas cu djis embeyecemento di un structura, asina director di Monumentenbureau sra. Yvonne Webb a duna di conoce dialuna ultimo. Inversion cu un pais ta haci den rescate di su herencia arkitectonico, ta trece beneficionan cu hopi biaha no ta resalta na prome bista, pero cu sin duda ta keda registra riba diferente tereno. E experto den monumento a elabora riba e tema aki durante un encuentro cu prensa ofreci dor di Gabinete Mike Eman na ocasion di e inspeccion di e trabounan andando na Zoutmanstraat #1.
Sra. Webb hunto cu director di e compania constructor encarga cu e proyecto di ex Museo Arkeologico, a duna Minister President Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger un splicacion di e trabounan cu a cuminsa y kico tur ta bay wordo haci riba e structura pa trec'e bek den su gloria original, di mas cu 100 aña pasa. E director di Monumentenbureau a probecha e oportunidad pa yama danki na tur esnan envolvi den e proyecto.
A gradici Gabinete Mike Eman pa e vision, arkitecto Jouel Croes kende trahando duro riba e proyecto, Fondo Desaroyo Aruba cu ta sostene esaki den e parti administrativo y financiero y tambe DOW y Infra-Team pa canalisa tur e esfuersonan necesario. "Sin e hendenan cu nan nanishi den e mesun direccion bo no por realisa un proyecto," Webb a indica, añadiendo cu "Mi ta sigur cu Aruba lo wak un proyecto cu nos tur por ta orguyoso di dje." E oficina encarga ya for di 1996 cu e preservacion di monumentonan a traha durante ultimo cuater aña riba ocho proyecto, incluyendo Watertoren na Oranjestad y San Nicolas, tambe edificio di Corte. Esaki ta representa un inversion di 30 miyon Florin. "Nos ta riba bon caminda. Ta hopi tin ainda pa traha riba dje," Sra. Webb a bisa. Tambe el a duna di conoce cu den e plan pa 2013-2014 tin 11 proyecto riba mesa. "Tanten cu e vision ta bon y gobierno ta duna su aporte, mi ta kere nos por realisa di salba nos herencia." Webb ta reconoce cu den comunidad hopi hende por wak e trabounan aki como algo cu no ta prioridad, of cu ta djis pa haci nechi; pero ta imperativo pa wak mas leu cu e fachada di e accionnan aki y compronde tambe e reaccion cu nan ta trece cu nan. "Ora bo inverti den monumento hopi hende ta wak e como hopi placa hinca den edificionan bieu. Tin estudio haci cu di cada florin cu hinca den un monumento, indirectamente un florin y 16 cen ta bin bek den bo economia. E ta contribui na trabou, na turismo y na e orguyo nacional. Bo ta haciendo algo pa e siguiente generacion," Sra. Webb a splica.
Den e caso di Zoutmanstraat #1, e ta un di e edificionan cu ta forma parti di e asina yama Binnenhof cu ta rondona Plasa Padu y ta cera henter e blok for di Bestuurskantoor y ex Havenmeesterkantoor te na Fort Zoutman cu Stadhuis. E plasa ta un di e puntonan central den renobacion di henter centro di ciudad pa eleva producto Aruba. Manera Minister President a splica, ya caba ta drentando e comentarionan positivo y elogio no solamente di e bishitantenan, pero tambe di empresario liga na turismo, como por ehempel e liña di crucero Freewinds cu a indica cu na ningun otro destino nan ta wak e progreso cu ta andando na Aruba.

PAHO y CARPHA ta presenta tayer di BioRisk Management

Minister dr. Richard Visser: Aruba ta probecha di e bon relacion cu institucionnan internacional

PAHO ta evalua Landslaboratorium



Pa e ultimo añanan, desde cu dr. Richard Visser a acepta e funcion di Minister di Salubridad y Deporte, el a pone e meta y compromiso su dilanti pa un Aruba mas saludabel y pa hiba cuido di salud na un nivel mas halto. A consulta varios agencia internacional pa cu diferente aspecto cu nan por a provee asistencia y a establece un bon red di cooperacion. Aruba ta probecha den diferente forma di e bon relacion cu e agencianan aki, entre otro pa medio di cursonan y asistencia tecnico. E siman aki expertonan di Pan Americano Health Association (PAHO) y CARPHA (Caribbean Public Health Agency) a haci un inspeccion di nos laboratorio nacional y a ofrece un tayer tocante BioRisk Management pa islana di Caribe Hulandes.

E inspeccion na Landslaboratorium a wordo haci pa dr. Lum Washington y dr. JeanMarc Gabastou riba dia 1 di juli y a traha un rapport cu conclusion y consehonan pa Minister Visser y Landslaboratorium. Washington y Gabastou a bisa cu nan a keda impresiona pa loke nan a wak. Den nan rapport na a bisa cu e laboratorio ta na un bon nivel y tin personal capacita.

Tambe nan a identifica tres area di atencion: 1. Mester renoba ley y establece cierto reglanan; 2. Mester traha riba un manual di "Biosafety"; y 3. Mester establece un miho maneho pa con ta maneha desperdicio (waste management).

Pa loke ta trata e tayer di BioRisk Management, tabatin 14 participante y tur a slaag y a haya nan certificacion. E participantenan ta traha na e laboratorio y servicionan di Volksgezondheid di Aruba, Corsou, Boneiro, Sint Eustatius, Saba y Sint Maarten.
Principalmente durante e tayer a cubri con pa transporta (shipping) di substancianan infecta. Kico ta e riesgo y peliger, consecuencianan, a repasa tambe e reglanan internacional cu ta estableci pa transporta material infecta aki ta referi na e seguridad pa e persona cu ta percura p'e material wordo prepara pa transportacion como tambe e persona cu ta ricibi'e, e medio ambiente y, particularmente e aspecto di salubridad. E tayer a wordo duna durante di 4 dia completo como di "train the trainer", unda cu e participantenan a siña con pa train coleganan. E tayer a wordo clausura cu un examen, pa cual tur candidato a gradua. Tur participante awor ta certifica pa percura pa e transporte di muestranan di laboratorio incluyendo sanger, vocht, y cultivonan humano. E tayer a resulta den e establecimento di un red di trabao entre e islanan di Caribe Hulandes.

Minister President Eman:

"Fisicamente nos ta rescatando e pais y nos ta rescatando nos identidad como pueblo"

Como cu e renobacion di nos centro di ciudad ta ocupa un punto halto den maneho di Gabinete Mike Eman, ayera su lider hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger a bishita e luga di trabou caminda actualmente ta realisando restauracion di edificio monumental conoci como Zoutmanstraat #1. "Zoutmanstraat ta forma un parti integral di pais Aruba y pa nos ta importante cu trabounan a inicia," Premier Eman a indica.

E edificio historico ta un elemento den e compleho total di edificionan cu Gobierno ta renobando den centro di ciudad y cu hunto cu expansion di Bestuurskantoor y mehoracion di henter e infrastructura dilanti te na oficina di Gobernador, ta forma e asina yama Binnenhof. Cu esaki Gabinete Mike Eman kier crea un ambiente di edificionan historico pa impulsa identidad di pais Aruba y duna realce na e rikesa historico y herencia cultural di pais Aruba. Mey mey di e Binnenhof ta bin un area di recreacion, Plaza Padu.

Na mesun momento, e mandatario ta señala claramente e otro aspecto y bentaha nan cu enfoke cu Gobierno ta dunando na rescate di edificionan historico ta trece ideal inevitablemente cune. Ta referi na e hecho cu e embeyecemento di e centro di ciudad y restauracion di edificionan historico ta hisa e nivel di producto Aruba como destino. Adicionalmente e ta un recurso economico cu ta genera cuponan di trabou y ta pone henter un industria di construccion, arkitectura y material draai. "Di un manera of otro, ta duna un empuhe economico cu e cambio y renobacionnan cu nos ta haciendo," Eman a bisa.

E mandatario a elogia e trabou di sra. Yvone Webb na cabes di Monumentenbureau indicando cu nan ta contento cu henter e proceso aki ta dirigi pa un experto den restauracion di monumento loke ta garantisa cu cada un ta haya un renobacion y restauracion adecua. Tambe el a felicita Minister di Infrastructura Benny Sevinger, kende hunto cu miembronan di InfraTeam ta "traha di dia y anochi" pa percura pa tur cos keda cla.

Minister President a expresa tambe satisfaccion di por ripara personalmente con pueblo ta tuma nota di e trabounan cu ta wordo haci. "Nos ta haya hopi bon reaccion y motivacion paso hendenan ta contento di e prioridadnan cu nos ta pone. Fisicamente nos ta rescatando e pais y nos ta rescatando nos identidad como pueblo. Edificionan monumental cu antes tabata riba lista pa wordo benta abou of pa wordo bendi, awe ta wordo rescata y ta orguyo di nos pais."

Haciendo Aruba mas bunita y atractivo pa turismo

Minister Mike de Meza: Sector comercial tin hopi aprecio pa proyectonan di TPEF

Dialuna den Parlamento, Minister di Finansas, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza y Minister di Turismo Otmar Oduber a haya aprobacion pa e presupuesto anual di "Tourism Product Enhancement Fund" (TPEF) pa e temporada nos dilanti. TPEF ta ricibi su recursonan financiero for di impuesto cu ta wordo cobra directamente for di e sector turistico; e dos mandatarionan ta responsabel pa e fondo cu tin como meta e embeyecimento di e producto turistico. Minister Otmar Oduber ta discuti e proyectonan cu su coleganan y ta carga e fondo y ehecucion di e proyectonan. Minister Mike de Meza ta splica cu otro destinacionnan den Caribe cu ta competi pa e mesun turistanan cu ta bishita Aruba tin e tipo di fondo aki tambe. Nos sector comercial ta expresa hopi aprecio pa e tipo di proyectonan cu ta wordo ehecuta pa medio di e fondo aki pa haci Aruba mas bunita y atractivo pa e turista, Minister De Meza ta subraya.



TPEF ta duna e espacio pa por tuma accion mas rapido pa medio di un sistema mas practico di traha pa asina sigui embeyece luganan cu mester atencion mas lihe y/of urgente. Asina por traha mas proactivo entre otro na e diferente piernan, e zona di costa, nos beachnan – incluyendo e proyecto di certificacion Blue Flag y linear park, segun Minister Ing. Mike De Meza ta splica. E resultadonan di e forma di traha aki ta sumamente positivo y ta hayando bon acohida di e sector di comercio, segun e mandatario. Den algun caso fondonan di TPEF ta wordo combina cu fondonan di Fondo Desaroyo Aruba (FDA) pa ehecucion di proyectonan. Minister Ing. Mike de Meza ta splica cu satisfaccion cu e recursonan financiero di TPEF no ta bin di impuesto cu ta wordo cobra for di nos comunidad, pero ta bin directo for di turismo, incluyendo cobransa di roomtax y impuesto cu ta cobra di e hotelnan all-inclusive. Mescos cu e impuesto, e parti cu ta bay pa TPEF ta regla pa ley y pa esaki ta presenta tambe un presupuesto. Asina Gobierno di Aruba ta reinverti e placa di turismo bek den turismo y den e embeyecimento general di nos isla, cual ta wordo disfruta pa nos bishitantenan, pero sigur tambe pa e habitantenan di nos isla.

Workshop a wordo presenta pa Servicio di Impuesto (SIAD)

Hopi interes demostra pa workshop Small Business Tax organisa dor di IDEA

Recientemente IDEA (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano) a organisa e workshop "Small Business Tax", unda tur esunnan presente a haya chens pa haci tur pregunta necesario pa nan negoshi y tambe atende preguntanan cu tawata preocupa nan den e parti di loonbelasting y winstbelasting. Un workshop sigur hopi interactivo y un tremendo presentacion di parti Sra. Monica Brinkenberg y Sra. Boyoura Richard di Servicio di Impuesto (SIAD). IDEA ta sumamente contento cu e bon comentarionan di su clientenan y tambe di nan clientenan prospecto cu lo pasa bishita nan den e siman cu ta bin. IDEA kier remarca cu su workshopnan ta gratis y ta dedica na un y tur cu kier start-up un negoshi of tin un negoshi caba y kier educa nan mes. Un danki na tur cu a participa na IDEA su workshop y un danki special na e presentado nan cu a comparti nan experticio cu tur presente. Keda pendiente pa mas workshop organisa dor di IDEA. Bo kier keda up-to-date cu IDEA? Like nos Facebook page: IDEA Aruba Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.

Minister Benny Sevinger

"E Gobierno aki a bin pa traha y ta haciendo su trabou"



PA e titular di Infrastructura, como persona responsabel di un di e carteranan mas pisa den e vision di Gabinete Mike Eman, ta un satisfaccion di por wak con otro proyecto riba e lista largo, a inicia riba bon pia. Ayera mainta hunto cu Premier Eman, Minister Benny Sevinger a bishita e sitio di trabou cu aworaki ta e edificio historico di Zoutmanstraat #1. "Falta ainda y falta hopi, pero poco poco nos ta wak cu loke hopi hende no a kere aden, awe ta un realidad," Minister Sevinger a bisa añadiendo cu "Den e lista di tur proyectonan, Prome Minister por pone un haak tras di esaki."

Minister Sevinger a expresa su orguyo pa e manera con e contratista Van Den Broek Holding ta trahando cu Gobierno. Diligentemente ta caba cu un proyecto y ta cla pa cuminsa cu e otro, mescos tur e otro companianan na Aruba ta cu tambe ta hayando un parti di e trabou grandi cu e mehoracion y embeyecemento di henter e isla. Tambe e mandatario tabatin palabranan di elogio pa e trabou haci pa sra. Yvonne Webb di Monumentenbureau cu tin un responsabilidad grandi pa investiga, analisa y indica kico precisamente por y no por wordo haci cu un edificio pa no perhudica su balor como monumento historico.

Algo cu tambe ta yena Minister Sevinger cu hopi satisfaccion ta cu ademas di embeyece nos ciudad y nos isla den su totalidad, e edificionan aki ta haya un bida nobo aportando na e comunidad. Den caso di Zoutmanstraat #1 e edificio ta bay pa Ministerio di Cultura, caminda lo ubica artesanonan. Esnan cu en berdad ta traha obranan di man autentico di Aruba, ta haya un seyo 'Made In Aruba' y hunto cu ne e sosten di por comparti e edificio aki pa e produccion y benta di nan artesania.

"E conexion ta henter un vision general cu ta cuminsa cay den su lugar no solamente pa infrastructura pero tambe economia, cultura y tur otro ramo. E gobierno aki a bin pa traha y ta haciendo su trabou. Falta hopi ainda, pero nos ta convenci cu hunto nos lo sigui den e bon direccion," Minister Sevinger a finalisa bisando. Despues el a haci un recorido den e edificio y a haya un splicacion detaya di kico tur ta bay haci. E mandatario a haci e preguntanan adecua poniendo enfasis riba e reciclahe di material y tambe solucionnan sostenibel den e proyecto.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 10 JULI 2013 OM 09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

1.a. Ontwerp-landsverordening vaststelling van de begroting van de Dienst Openbare Werken voor het dienstjaar 2013 (ZJ 2012-2013-765) IS/683/12-13. d.d. 6 juni 2013).

b. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van het Interim- Wegeninfrastructuurfonds voor het dienstjaar 2013 (ZJ 2012-2013-769) (IS/714/12-13. d.d. 21 juni 2013)

2.Ontwerp-landsverordening houdende regels over de aanleg. het beheer en het onderhoud van spoorwegen en de daarbij behorende infrastructuur. alsmedeover het vervoer met spoorvoertuigen (Landsverordening spoorwegen (ZJ 2012-2013-770) (IS/715-12-13, d.d. 21 juni 2013).

De Plv. Griffier.
drs. J.J. Williams

Prome Minister Mike Eman y Minister Sevinger a inspecciona trabounan di renobacion

Renobacion di edificio di Zoutmanstraat ta den full swing



Dialuna mainta a tuma luga un conferencia di prensa dilanti ex museo Arquelogicoden Zoutmanstraat. Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger tabata presente pa inspecciona e trabounan cu a cuminsa riba e edificio den Zoutmanstraat. Nan a wordo compaña paDirectora di Monumenten Bureau sra. Yvonne Webb y director di Van Den Broek Holding cu ta contrata pa haci restauracion di e edificio. Prome Minister Eman y Minister Sevinger a cana den e edifico pa asina mira e trabou cu a wordo haci y cu ainda falta pa haci riba e edificio aki.E trabounan ta den full swing pa asina logra trece e edificio historico bek den su estado anterior. Renobacion di e edifico den Zoutmanstraat ta den man di contratista Van den Broek. Na final di renobacion di e edificio aki, Aruba ta haya un edificio cu seyo original di edificionan monumental di Aruba. E renobacionta tuma lugar riba e edificio den Zoutmanstraat ta di un monumento historico. E edificio ta wordo restaura pa despues e bira un lugar pa artesanonan por bende y expone nan obranan di man y artesanianan cu nan ta traha. Den e caso aki tur e artesanianan cu lo wordo bendi den e edificio aki lo tin un seyo di 'made in Aruba'. Esaki ta pa indica cu nan ta di pais Aruba y cu gobierno ta sostene e bunita trabou haci pa e artesanonan.

Conocido cantante Jeffrey Kelly, cabezante di Augustinus College ta subi lista di AVP



Jeffrey Kelly ta cabezante di Augustinus School na San Nicolas. E ta conoci tambe ademas di docente como musico cu logronan grandi. Informacion cu a yega ta bisa cu e ta subiendo e lista berde. Ainda oficialmente no a tende esaki den publico. Ora a tende e rumor a yama check y mesora a logra confirma esaki tambe. Eseynifica cu lo bay mira Jeffrey Kelly den diferente area campañando. Jeffrey Kelly a yega di duna presentacion tambe den pasado cu Grupo di Betico y e aña aki a gana e titulo di Rey di Tumba cu Robert y Su Banda Show, di cual e ta un integrante.

Mas importante ta cu e ta un educador masha respeta y cu ta para p'e derechonan di e alumnonan y demas coleganan di scol. Proximo fin di siman, Jeffrey Kelly lo keda introduce oficialmente como candidate di AVP.



Hubilario Luis Martis na DTI

Dia 7 di juli ultimo Ing. Luis Martis a recorda e hecho cu trinta aña pasa el a drenta servicio di Gobierno. El a cuminsa traha na WEB y tabata emplea den e seccion di electrokeuring. Na momento cu e seccion aki a pasa over pa Dienst Technische Inspekties na januari 1986, e empleadonan den e seccion tambe a bin traha na DTI y den e caso aki Ing. Luis Martis a bini como chef di seccion di electrokeuring na DTI.

Luis a obtene su LTS y MTS diploma na Pres. John F. Kennedyschool y a sigui despues cu su estudio den ramo di ingenieria electrico na Universidad di Antias Hulandes na Corsou y a obtene su grado di Bachelor of Science in Electrical Engineering na 1983.

Trahando na DTI, Luis a sigui e curso di "buitengewoon agent van politie" y tambe ta posee e certificado di pedagogia didactico di Academia Pedagogico Arubano.

Pa mas cu 25 aña, Luis ta fungi como "gecommiteerde" pa examen di scolnan tecnico pa e materia di Electrotechniek.

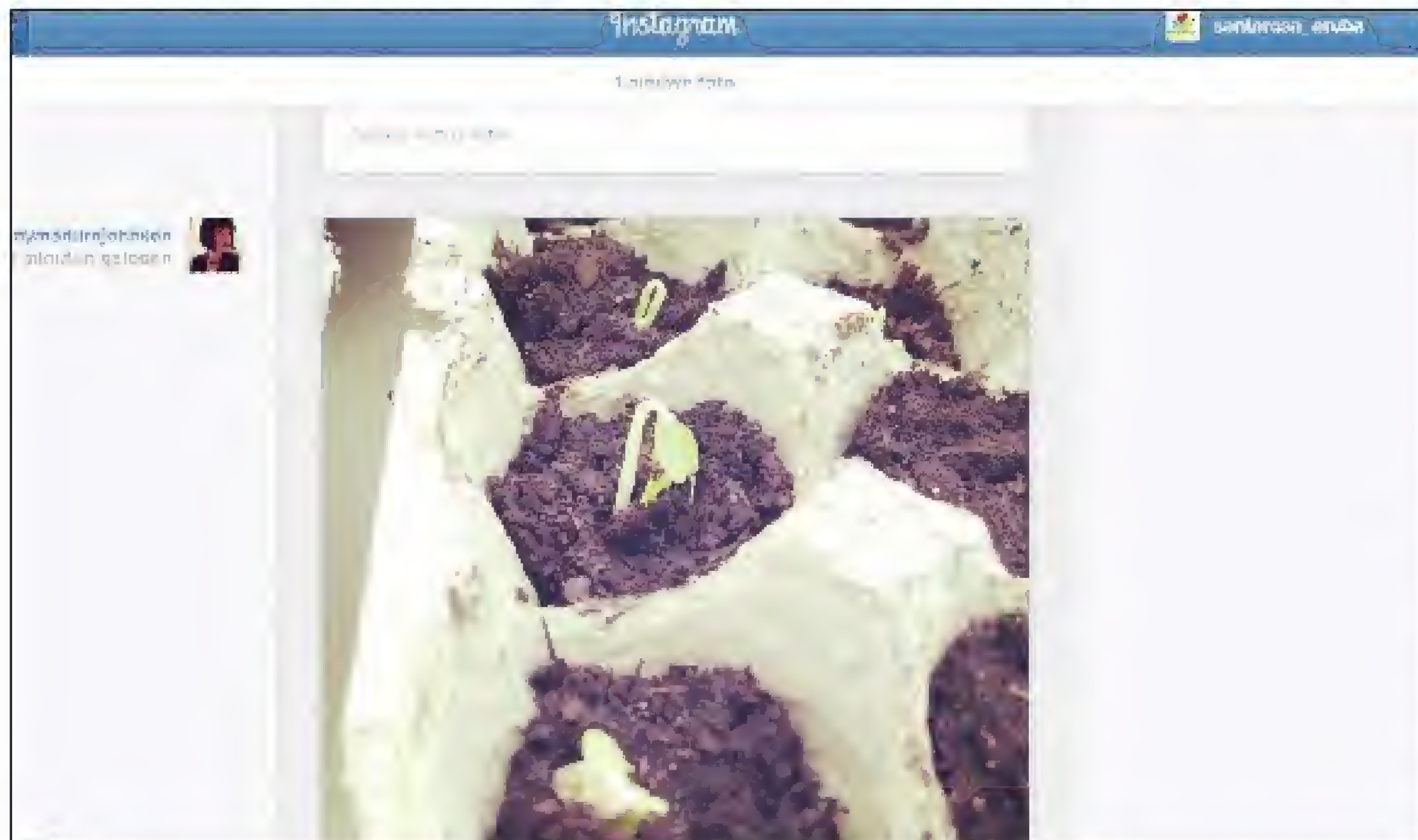
Actualmente Ing. Luis Martis ta hefe di e seccion Technische Keuring en Meting na DTI y ta fungi tambe como director interino na DTI.

Señora mr. Carmen Tromp asesor huridico pa Ministro di Husticia a haci entrega di un certificado special na Ing. Luis Martis como muestra di aprecio pa e trayectorio di e hubilario durante trinta aña na sirbishi di e comunidad di Aruba.

Presente tabata tambe Ing. Dominico Werleman, director di DTI.

Santa Rosa cu palabranan di elogio na hobennan local

Hobennan birando mas consciente riba nan salud y e importancia di productonan local y organico







Ultimamente riba medionan social por a tuma nota di e trend nobo bou di hobennan na Aruba kende ta birando mas consciente riba nan alimentacion y salud. Cu orguyo Santa Rosa ta mira mas y mas hoben ta planta nan propio productonan organico den nan apartamento of cura di cas. Tambe por tuma nota con hobennan ta opta pa usa y cumpra productonan local organico na lugar di productonan importa. E cantidad grandi di potretnan riba Instagram, Facebook y Twitter ta demostra con orguyoso y creativo e hobennan aki ta na momento di planta nan matanan.

Santa Rosa kier aplaudi e hoben studiante, mama, tata, atleta y profesionalnan kende ta tumando nan salud den nan propio man y ta demostra cu no necesariamente tin mester di un "cunucu" grandi pa por planta bo propio productonan. Un cantidad creciente di hobennan ta bishita y cumpra productonan local y simianan durante e Mercadonan di Santa Rosa cual ta demostra cu Santa Rosa ta cumpliendo cu su mision cual ta pa encurasha comunidad, specialmente hobennan pa biba un bida mas organico y saludabel y alabes duna sosten na e Agricultornan local.

Matanan manera tomati, promenton, lechuga siboyo Chines ta algun di e matanan di preferencia bou di hopi hoben. Tambe tin e hobennan mas aventuroso cu ta planta nan propio pampuna, concomber, patia, mango y hasta awacati. Santa Rosa kier felicita y elogia e hoben Arubianonan aki y ta invita pueblo pa follow nos riba Facebook : www.facebook.com/dlvvsantarosa y Instagram : SantaRosa_Aruba pa admira e bunita potret di e hoben agricultor / horticultornan y mira con nan ta haci bon uzo di productonan local den nan batido y platonan.

Alabes Santa Rosa ta invita pueblo pa keda pendiente pa e siguiente edicion di Notirosa unda cu lo tin entrevistanan cu algun hoben consciente di nan salud y alimentacion.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Reaccion na Declaracionnan di Vicario Episcopal di Aruba

Pa: clydeharms@yahoo.com

E declaracionnan di Vicario Episcopal di Aruba, Reynerio "Rey" Nares relaciona cu e recien "happy hour" na un funerario local a lanta hopi stof den comunidad. Tal bes ta pasobra nan ta genera hopi pregunta etica y moral.

Pa di prome, kico tin mas balor, respet pa curpa di un hende morto of respet p'e ultimo deseonan di un hende bibo.

Referiendo na costumbernan di pueblo y principionan Catolico, e Vicario ta insisti cu respet p'e curpa morto ta di mas balor. Esaki ta encera cu normalmente e curpa ta bay den un caha y ta wordo dera den un graf of un kelder.

Iglesia Catolico tambe ta kere cu e bida di e difunto mester wordo recorda den presencia di e curpa, pero no ta detaya con e curpa mester wordo presenta. Prome cu el a muri, e difunto a scoge p'e ambiente "happy hour".

E mes a scoge tur cos y paga p'e fiesta pa su amigonan. Esaki tabata parti di su ultimo deseonan. E no ta merece respet? Acaso e funerario tambe a comete algo contra etica pasobra el a permiti y organiza e evento?

Padre Nares ta condena tambe como inaceptabel e acto di cremacion y despues plama e shinishi den aire, den laman of sembra bou di un mata. Pa hopi siglo, Iglesia Catolico a condena e acto di cremacion, pasobra esaki ta destrui e curpa y ta bay contra e enseñanza di resureccion.

Despues cu un morto a wordo dera cu "respet" den tradicion Catolico, kico ta pasa? E curpa no ta keda intaco. E bichinan ta surgi na miles y come e curpa te laga solamente algun weso, un proceso cu ta dura algun aña. Pakico no acelera e proceso cu cremacion? Ora cu un morto wordo dera cu tur "respet" na laman, e piscanan ta deshaci di e curpa sin laga ni weso.

Eventualmente Vaticano a retrocede riba e topico di cremacion y a dicidi cu Dios Todopoderoso por haci resureccion aunke e curpa no ta existi mas.

Pero nan a keda cu e obhecion contra e plamamento di shinishi, pasobra esaki ta perdemento di respet pa e curpa.

Recientemente suegra di un yiu di mi, un muher profundamente religioso, a fayece na Merca. No tabatin entiero p'e señora, pasobra el a duna su curpa na un universidad medico pa futuro ciruhanonan practica nan habilidad di corta curpa di hende. Esaki ta falta di respet p'e curpa di un morto of un acto nobel di un Cristian cu su ultimo deseo tabata pa yuda humanidad busca manera pa mehora cuido medico?

Ami tin como mi ultimo deseo pa mi wordo crema y mi shinishinan wordo plama den Lagoen di Playa caminda mi a pasa mi hubentud. Mi ta prefera e piscanan den Lagoen come mi restonan y no e bichinan. Esaki ta falta di respet pa mi mes curpa?

Tal bes, Iglesia eventualmente lo cambia su pensamentonan riba e plamamento tambe. Lo no ta prome bes cu Vaticano ta cambia su politica riba algo cu e tabata contra of pa coregi un eror den su enseñansa.

Un articulo cu Vi Frank Sr. a publica recientemente den un corant local ta conta historia di Galileo Galilei, kende e Hesuitanan a menasa cu tortura si e no renuncia su opinion cu ta mundo ta drey rond di solo locual tabata contra di enseñansa di Vaticano.

Segun e pensamentonan na Roma e tempo ey, ta solo ta drey rond di mundo. Ciencia a demostra cu Vaticano a ekiboca barbaramente y segun sr. Frank, na aña 1979 den un discurso n'e Academia Pontifical di Sciencia pa conmemora 100 di natalicio di Albert Einstein, Papa Juan Pablo II mes a admiti cu Galilei a sufri inhusto na man di Iglesia, y ta duna aprecio na Galilei su religiosidad, su criterio y su postura en cuanto e relacion entre sciencia y religion.

Como 70 aña pasa algun ciudadano di Aruba a lanta Aruba Rotary Club y mesora clero local a prohibi Catoliconan di ta miembro di e organizacion "satanico" aki. Nan a wordo menaza di perde nan derecho di ricibi comunion na misa.

Shon "Champi" Oduber, un Catolico fiel, un persona intachabel tabata un di e cofundadornan di e club, pero p'e no tin problema cu su religion el a opta pa no bira miembro.

Sr. Jorge de Castro, un otro co-fundador, tambe Catolico y un persona masha respeta den nos comunidad, sí a opta pa bira miembro. Sr. de Castro tabata bay Venezuela regularmente pa negoshi y aya e tabata haya comunion.

Na Caracas no tabata existi ningun regla Catolico contra miembronan di Rotary Club. Na Aruba e actitud di clero Catolico a cambia y awendia te hasta tin clero cu ta Rotario.

Tempo cu e wega di korfbal a wordo introduci na Aruba, pastornan a predica duro contra e damanan cu tabata hunga bisti cu solamente "shorts". No tabata porta cu e "shorts" tabata yega te pasa bou di rudia.

Tur e damanan korfbalista mester a bisti riba di e "shorts "un saya casi pa yega na nan enkel. Awendia e damanan ta hunga volleyball bisti cu un carson cu ta mustra mas di nan curpa cu hopi badpak na Baby Beach, pero no tin ningun predicashon contra esaki.

Bayendo bek n'e "happy hour" mi ta di acuerdo cu e Vicario cu e tabata algo straño, pero mi ta duna e famia di e difunto tur mi respaldo p'e manera cu nan a cumpli cu su ultimo deseonan.

Minister Otmar Oduber

MEP ta vota contra proyectonan di Paradera Corridor y Ser'i Noca

Presupuesto di TPEF ta contene fondo pa cantidad di proyecto rond Aruba



DIALUNA atardi Parlamento di Aruba a trata e presupuesto di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) caminda tin un cantidad grandi di proyecto pa wordo ehecuta. Entre e proyectonan aki tin entre otro Paradera Corridor, Linear Park fase 2 y tambe inversion den Ser'i Noca pa haci di dje un atraccion caminda ta combina e aspecto religioso, social, cultural y historico di Pais Aruba.

Lamentablemente por a mira con un biaha mas partido MEP a mustra cu no solamente nan ta contra proyectonan na fabor di pueblo di Aruba, pero tambe cu no ta interesa den e desaroyonan aki.

Fraccion di MEP tabata representa solamente pa dos miembro, esta Ady Thijsen y Arondino Croes, mientras cu e otronan, specialmente lider di oposicion a briya cu nan ausencia. E representantenan di MEP eyden a purba haci wega politico cu presupuesto di TPEF y a vota contra di e presupuesto aki. Nan a lubida cu ta trata aki di aproximadamente 4 miyon cu ta wordo inverti den proyectonan na beneficio di pueblo.

Cu otro palabra, no por pensa nada otro cu nan ta contra desaroyo di nos comunidad, algo cu Minister Otmar Oduber ta lamenta. E no por compronde con integrantenan di un partido cu ta bisa cu tin bienestar di pueblo na pecho, cu supuestamente tin un ideologia social democrata, ta vota contra di un presupuesto cu su unico obhetivo ta pa mehora calidad di Producto Aruba. Mehora infrastructura, mehora instalacionnan, inverti den proyecto y entidadnan cu e meta di mehora e calidad di servicio, entre hopi otro pa tanto local como bishitante.

E mandatario ta puntra su mes cu ki cara e parlamentarionan aki lo por acerca pueblo di Aruba si conscientemente a dicidi di bay contra interes di pueblo y mehoracion di calidad di bida di esunnan cu ta biba riba e pida baranca aki y specialmente di habitantenan di Paradera y Santa Cruz.

Di otro banda, presupuesto di TPEF a haya sosten di 12 miembro di fraccion di AVP y di un miembro independiente, logrando un mayoria di 13 voto na fabor pa por continua cu e diferente proyectonan cu e fondonan proveniente di e time sharenan di Aruba na bienestar di mehoracion di nos Producto.



Firmamento di contracto entre AZV y dos proveedor nobo

AÑA pasa AZV a planifica pa tene dos destaho publico; uno pa medionan auxilia pa diabetico dependiente di insulina y uno pa e materialnan di incontinencia. A duna tur interesado e oportunidad pa participa na e destaho publico nan aki. Entretanto ambos destaho publico a keda finalisa. Riba dialuna 24 di juni 2013 AZV a firma contracto cu Visser Trading Aruba NV

kende ta e proveedor nobo di e materialnan absorbente pa aseguradonan cu ta sufri di incontinencia. Potret 1 (di robes pa drechi): Presente na e firmamento di contracto cu Visser Trading Aruba NV tabata señora Noëlle de Jong (accountmanager di AZV), señora Belinda de Veer (accountmanager di AZV), señor Lex de Jong (chief medical officer di AZV), señor Hans Mondria (country manager di Visser Trading Aruba NV), señora Yvonne Escalona (managing director di Visser Trading Aruba NV) y señor Anco Ringeling (director di AZV).

Otro contracto cu tambe a wordo firma riba diaranson 3 di juli ultimo tabata e contracto entre AZV y Botica di Servicio, kende awor en adelante ta e proveedor nobo di e materialnan auxilia pa diabetico. Potret 2 (di robes pa drechi): Presente na e firmamento di e contracto cu Botica di Servicio, tabata señora Heidi Marchena (boticario Botica di Servicio Eagle), señor Ralph Brion (boticario Botica di Servicio Seroe Preto), señor Cor van Stein (general manager di Botica

di Servicio), señor Winfried Kloes (abogado), señora Belinda de Veer (accountmanager di AZV), señor Anco Ringeling (director di AZV), señor Lex de Jong (chief medical officer di AZV), señora Noëlle de Jong (accountmanager di AZV) y señora Elizabet Bermudez (hurista di AZV). Den cuadro di e maneho di AZV pa garantisa bon calidad di cuido pero cual cuido alabes ta na un bon prijs, AZV ta convenci cu pa medio di e contracto cu e dos proveedornan aki lo yega na miho servicio, calidad y cuido pa su aseguradonan.

Tres entrada hudicial, artículonan confiscá y tres detencion







Departamentu di Narcótica conhuntamente cu Koninklijke Marechaussee y Aduana a tene ayera 9 di jüli 2013 tres entrada hudicial den cuadro di e 'Proyecto Cantinca' den cual ta investigando personanan cu ta responsabel pa transportacion di droga pa Hulanda. Durante di e entradanan hudicial a confiscá droga, arma di candela y a realisá tres detencion.

Alrededor di 6'or di mainta a bay primeramente na un cas na Veerisweg na unda durante di investigacion a confiscá: Un pistol Glock; 3 telefon celular y un suma di placa.

N'e sitio a detené e hòmber sospechoso R.A.M.E., naci na Còrsou, di 34 aña di edad.

Seguidamente a bay na un cas na Baraltwijk caminda a haña y confiscá: Un pistol Baretta caliber 22; 2 blòki di hash; 1 saco di marihuana; algun píldora parecido na XTC; telefon celular; balansa; handschoen cu ta ser uzá durante procesamento di droga.

N'e sitio a detene e hòmber sospechoso R.S.C.B., naci na Còrsou, di 19 aña di edad.

Finalmente a bay na un cas na St. Wilibrordus caminda a haci un investigacion pero no a haña nada. A detené n'e sitio e hòmber sospechoso R.M.S., naci na Còrsou di 37 aña di edad.

A presentá tur tres sospechoso dilanti di un fiscal auxiliar cu a ordená nan encarcelamento pa mas investigacion. E investigacion ta continuá.

Accidente di trafico cu morto na Weg naar Westpunt



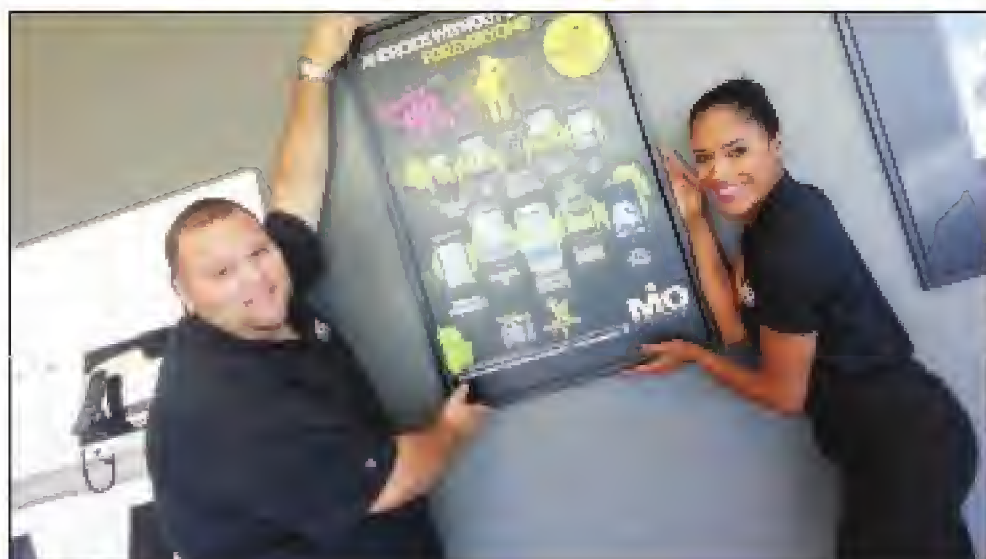




WILLEMSTAD - Dialuna 8 di juli 2013, alrededor di 22.10'or Central di Polis a dirigi un patruya na Weg naar Westpunt na altura di Duzu pa un accidente di trafico cu herido. For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta cu probablemente e chauffeur di e auto tabata core riba Weg naar Westpunt direccion Bándabou. Yegando na altura di Duzu probablemente dor di velocidad halto e chauffeur a perde control riba su vehiculo, kita bay na man drechi, baha for di caminda y boltro. Dor di e impacto e chauffeur a keda saca for di e vehiculo y finalmente e vehiculo a cay riba dje. Personal di brandweer a logra di saca e victima for di e posesion cu e tabata. E victima a muri na e sitio a consecuencia di e herida nan cu el a sufri. Alrededor di 23.05'or dokter Maduro a constata morto di e homber victima, Wendell Juan DECASTER, nace na Corsou, 27 december 1987. E ta bira e seis (6) victima di trafico di 2013.

Haya bo celular Android sin mester firma contract of paga hopi

MIO Wireless ta pone ultimo tecnologia den bo man



Mester tabata MIO Wireless atrobe! Despues di sacudi e mercado di comunicacion wireless riba e isla, nan a bisa bo pa spera mas, y a t'e aki. Haya lo ultimo den e tecnologia celular cu un smartphone Android na e prijs di mas abou y sin tin mester di firma un contract.

Pa un siman so, MIO Wireless ta duna bo e opcion entre 10 diferente modelo bunita di smartphone Android di e miho fabricantenan di e industria. Cuminsando na solamente 99 Florin, esaki ta e oportunidad perfecto pa busca un telefon nobo cu ta conta cu lo ultimo den tecnologia y software di comunicacion. Scoge entre un LG, Samsung, Motorola, Huawei of Kyocera. Tambe, esaki por ta e regalo perfecto pa un graduacion of pa e studiante cu a bay over. "Androids without contracts for everyone" ta e campaña mas reciente di MIO Wireless, cu cual abo tambe por uni bo mes na e revolucion. Percura pa bo no keda sin bo smartphone Android probechando di e oferta special aki cu ta valido djis pa un siman, entre 8 pa 12 di juli awo. Cuminsa comunica y socialisa cu famia y amigonan tur rond mundo sin mester worry pasobra bo tambe ta gosa di e tarifa nan fiho di e 'One Plan OneWorld' cu solamente MIO Wireless por duna bo.

Kico bo ta sperando? Bin awor aki mes na e MIO Wireless Mega Store situa na Caya Betico Croes #168 pa scoge bo smartphone faborito. Pa mas informacion yama nos na 600-0077, of bishita www.mioaruba.com y no lubida di 'like'nos pagina di Facebook pa asina bo tambe por haya e ultimo noticianan di MIO Wireless.

Documentacion Tour Cultural di UNOCA na television



Pa clausura Tour Cultural 2013 di UNOCA y tambe pa tur hende por mira pa nan mes locual cu e hobennan a experiencia durante Tour Cultural, UNOCA ta ofrece un bunita documentacion pa henter comunidad por disfruta via canalnan di television. Schedule ta lo siguiente: Diaranson 10 di juli na Telearuba, 7:00 – 7:19 di anochi, Diahuebs 11 di juli na ATV, 9:05 – 9:24 di anochi, Diabierna 12 di juli Canal 22, 7:00 – 7:19 di anochi Lo ripiti e filmacion na augustus, comienso di aña escolar nobo, atrobe. Di e manera aki ta duna mas hende oportunidad pa disfruta di e filmacion aki. Schedule lo ta: Dialuna 12 di augustus na ATV, 8:30 – 8:49 di anochi, Diaranson 14 di augustus na Telearuba, 7:00 – 7:19 di anochi, Diahuebs 15 di augustus Canal 22, 7:00 – 7:19 di anochi Tour Cultural ta un proyecto di UNOCA, coordina pa Margriet Lee-Tromp cu asistencia di Lativa Maduro. Partnernan di e Tour Cultural ta Departamento di Cultura Aruba, Museo Arqueologico Nacional Aruba, Museo Historico Aruba, Arubiana/Biblioteca Nacional Aruba, Archivo Nacional Aruba, Cas di Cultura, Departamento di Enseñansa Aruba y Arubus. Metanan di e Tour Cultural ta pa informa/educa nos hobennan ariba e area di cultura. E bunita filmacion di Tour Cultural ta un trabou realisa hunto cu Archivo Nacional Aruba. Pa tal motibo un danki special na Marlon Dubero y Melvin Kock pa e trabao como camarografo y tambe pa e parti di editing. Tambe na Datapanik, Michael Lampe, pa por a uza su musica pa cu e filmacion aki. No por keda sin gradici: Archivo Nacional Aruba, Amigonan di Archivo, Cas di Cultura, Arubiana, Museo Historico Aruba, Museo Arqueologico Nacional Aruba, Departamento di Cultura Aruba, Departamento di Enseñansa Aruba, Arubus, scolnan cu a participa: Maria College, Abraham de Veerschool, Julianaschool Oranjestad, Julianaschool Hato, EPB San Nicolas, EPB Hato, EPB Santa Cruz, Mon Plaisir College, Colegio San Antonio, John Wesley College, Filomena College, Emmaschool, EPI, Prensa di Aruba y tur cu na un of otro manera a contribui cu e Tour Cultural y/o a yuda realisa e filmacion. Despues e documentacion lo ta ariba website di UNOCA, www.unocaruba.org y riba facebook di UNOCA, UNOCA ARUBA.



Lotus kier pa Kimi Raikkonen keda pa 2014



ERIC Boullier, director principal di e team Lotus a confirma su intencion di retene Kimi Raikkonen. E piloto finlandes ta un di e favorito pa integra den e team di Red Bull pa e siguiente aña, despues cu Mark Webber a anuncia cu lo retira na final di aña. "Dos aña consecutivo nos tabata cortando distancia riba RB. Mi kier sa si nos por sigui riba e mesun caminda", Boullier a bisa na BBC Sport. "Nos tabata discutiendo e pakete tecnico cu nos tin. Ta suficiente maduro pa dicidi pa pa su mes kiko ta mihor p'e". Despues di 9 di 19 careda, e finlandes ta actualmente den e tercer lugar den e campeonato di piloto na 41 punto di Sebastian Vettel, pero solamente na 9 di Fernando Alonso. Un di e preocupacion di Raikkonen, ta esun di perde e director tecnico James Allison cu lo uni na Ferrari. Boullier tambe a acepta cu e campeon di mundo 2007 a pag'e laat pero a confirma cu e salario di e finlandes tabata cubri t'e na e fecha aki. "Nos mester pag'e y na tempo si nos kier retene esaki". Kimi a gana 20 competencia durante su careda y lo ta un liher y consistente rival pa Vettel.



Radamel Falcao a wordo presenta na Monaco

E colombiano Radamel Falcao tabata presenta como hungador nobo di AS Monaco, di cual a conta su felicidad pa forma parti di e proyecto nobo, cua ta hopi enfoca na proyecta Monaco den top di futbol europeo. Radamel a mustra entusiasma cu e proyecto nobo, cual obhetivo cla ta por gana e competencia cu nos ta hunga. "E ta un etapa nobo den mi carrera deportivo na yega na un liga asina competitivo manera e frances. Esaki lo permiti yega na un bon nivel futbolistico", e astro colombiano a bisa. Riba e grupo, Falcao ta hopi contento di bolbe topa cu un antiguo compañero, y cu ex rival cu a hunga den Liga spaño. "Mi ta hopi contento di por reencontra cu futbolista manera James of Joao, loke ta facilita e rendimento riba veld, paso ya nos conoce. Tambe ta hopi contento pa e yegada di hungadornan manera Abidal of Toulalan. Nan ta futbolistanan magnifico, cu lo bringa e team potencial, balansa y defensa solido", el a bisa. E momento mas incomodo di e rueda di prensa a produci ora Falcao tabata puntra pa su decision di hunga pa Monaco na lugar di otro club. "E conviccion cu e hendenan di e club tin cu kier gana titulo y hasi sa e importante cu tabata pa e proyecto. Cu un gran ambicion, e grupo por logra e meta cu tin pa e temporada".

Clasico den october y maart

La Liga 2013/ 14 su calender ta cla

BARCELONA lo cuminsa na defende e titulo di Liga spaño cu a logra e temporada pasa contra Levante den Camp Nou mientras ta warda 27 october, ora tambe den su stadion lo hunga su prome clasico di temporada contra Real Madrid, cu posiblemente lo ta su maximo rival pa lanta e trofeo di campeon. E prome wega di Barcelona, cu ta den e fin di siman 17/18 di augustus, ora e torneo cuminsa, e team di Joaquin Caparros (Levante), lo por ta e prome team di cual Messi-Neymar por luci den e campeonato di Liga. Mientras, Real Madrid ta ricibi un team mas complica. Santiago Bernabeu su prome wega lo ta contra Betis di Pepe Mel, cu e temporada pasa a caba den lugar europeo. E team di Carlo Ancelotti lo tin cu estrena riba bon pia.

E prome fecha di Liga BBVA lo tin tambe cuatro wega hopi interesa. Den e stadion Ramon Sanchez Pizjuan lo enfrenta Sevilla y Atletico Madrid. E team di e argentino Diego Simeone, lo tin un wega di tension halto. Tambe Valencia y Malaga, cu ta estrena riba nan banki e serbio Miroslav Djukic y e aleman Bernd Schuster, lo hunga na Mestalla un wega entre e dos mihor team di e temporada pasa. Den su regreso na Prome Division, Almeria y Villareal lo topa otro den e stadion Juegos Mediterraneos. Elche, e otro team cu a subi di categoria lo hunga su prome wega contra Rayo Vallecano. La Liga 2013-2014 lo caba 18 di mei, un poco prome cu den otro ocasion pa motibo di Mundial cu lo tuma lugar na Brasil. Durante e temporada lo tin tres fecha riba diaranson, 25 di september, 30 di october y 26 di maart.

Ademas, e fin di siman di 6 pa 8 di december lo no tin Liga, ya cu e fecha ney tin reserva pa e ida di e tercer eliminatorio di Copa del Rey, di cual ta debuta e teamnan di Prome Division. Prome cu La Liga cuminsa den tur categoria, e seleccion di e pais di Vicente del Bosque lo hunga un wega amistoso 14 di augustus na Guayaquil contra Ecuador y Atletico Madrid y Barcelona lo hunga Supercopa. E ida lo ta den Vicente Calderon, 21 di augustus y e buelta den Camp Nou e 28 di e mesun luna. E calender a wordo aproba cu 130 voto na fabor, ningun den contra y ningun abstencion di e 135 asambleario presente den e sorteo. Asina ta mester prepara pa e prome Clasico di temporada 2013-14 cu lo tuma lugar 27 di october den Camp Nou entre Barcelona y Real Madrid, y den di dos round dia 23 di maart, den Santiago Bernabeu.



Jose Callejon rumbo pa Napoli

NAPOLI a duna di conoce atraves di su website cu Jose Callejon, delantero di Real Madrid, ta riba suelo italiano pa hasi e examen medico habitual prome cu firma como hungador nobo di e team italiano. E operacion, cu ta cifra rond di un 10 miyon euro, lo completa awe cu e ok di Real Madrid y di su tecnico, Carlo Ancelotti. Na Napoli e hungador lo topa cu e tecnico Rafael Benitez.

Callejon, di 26 aña, a yega Real Madrid procedente di Espanyol na 2011 pa cinco miyon euro, despues di a forma parti di e club anterior tres temporada. Un fiho den e alineacion pa Mauricio Pochettino, e hungador a hunga un total di 107 wega, di cual a anota 12 gol, a ricibi 16 kaarchi geel y tabata expulsa den un solo ocasion. A yega e Prome Division cu apenas 20 aña, despues di completa un gran temporada den Castilla, unda a anota 21 gol den 37 wega. "Un hungador di caya", manera Juan Carlos Mandia a describi esaki, tecnico di Castilla e tempo ey. Callejon a impresiona na Cornella pa su facilidad pa desmarka y un punta di velocidad cu Pochettino no a keda sin wak. Pero el a bolbe Real Madrid, den 77 wega cu e camiseta blanco a anota 20 gol. Jose Mourinho a ricibi un bon grado di incorporacion y a alinea un total di 77 wega, entre Liga, Copa, Champions League y Supercopa di Spaña, di cual a hunga un total di 3.512 minuut y a anota 20 gol. Apesar cu su salida tabata un rumor desde hopi tempo, e sempre a nenga, pero e tecnico Benitez a pone Callejon dicidi bay Serie A.

Villa ta papia riba e confiansa di Simeone



E delantero David Villa, hungador nobo di Atletico Madrid, a splica cu un di e hopi clave pa asina e kier a bini na e club aki tabata e confiansa di Diego Simeone y a admiti cu Barcelona a facilita hopi su salida, paso tabata sa cu kier bay eynan. "Mi ta hopi contento y felis di cuminsa e etapa nobo aki, mas cu tur cu Atletico Madrid cu a dunami hopi cariño durante e dia nan aki, mi ta cla pa cuminsa e aventura aki", el a bisa, despues di pasa e reconocimento medico. E delantero, maximo goleador den historia di e seleccion, ya a papia cu Simeone, su tecnico nobo den Atletico. "Entre hopi situacion y hopi clave pa kier bin aki tabata su confiansa desde e prome momento; y cu gana di pone bou ordo di dje y debolbe cada training y cada wega e confiansa cu a duna tanto na e y tur hende di Atletico Madrid", el a bisa.

Awo tin cu gana un lugar den e 11 di Atletico Madrid, "un team ganador y cu a logra hopi cos e ultimo aña". "Mi ta bin aki pa ta un mas, desde e prome dia mi lo purba yuda y den e caso aki yuda un grupo cu a hasi hopi pa ta competitivo y mihor. Ohala por hasi esey", el a agrega.

Villa solamente tin palabra di gradicimento pa Barcelona, di cual a hunga e ultimo tres temporada aki. "Desde e prome dia t'e e ultimo nan a demostra un cariño special. Gradici na tur pa dunami e oportunidad di hunga tres temporada den un gran club manera Barcelona y ohala por ta mescos aki", el a declara.

"Mi no tin ningun keho desde e prome dia t'e e ultimo di Barcelona. Pa loke nan a contami, ya cu ami obviamente no tabata den negociacion, a facilita hopi e salida pa Atletico Madrid, paso tabata sa cu mi kier bini pa hunga aki y mester gradici nan", el a conclui.

E delantero internacional David Villa, ultimo compra di Atletico Madrid, a pasa ayera cu exito e reconocimento medico cu su team nobo, segun e club di Madrid a informa.

Nominado pa mihor hungador UEFA

GARETH Bale, Cristiano Ronaldo y Lionel Messi ta entre e 10 hungadornan cu lo por wordo elegi como mihor hungador na Europa, segun UEFA a informa diamars. Messi, delantero di Barcelona y ganador di e premio di e temporada anterior, ta busca obtene su di dos titulo. Andres Iniesta lo no por ripiti gana e premio aki, cu ya el a gana na 2011/12, debi cu e lista ta sin un hungador spaño den e Top 10. E team cu tin mas representante den esaki ta Bayern Munich, actual campeon di UEFA Champions League, cu cuatro hungador. E nominadonan: Gareth bale (Tottenham), Cristiano Ronaldo (Real Madrid), Zlatan Ibrahimovic (PSG), Robert Lewandowski (Borussia Dortmund), Lionel Messi (Barcelona), Thomas Muller, Franck Ribery, Arjen Robben, Bastian Schweinsteiger (Bayern Munich), y Robin van Persie (Manchester United). E tres finalista lo wordo conoci dia 6 di augustus. E premio lo wordo entrega na Monaco, 29 di augustus, durante e sorteo di fase di grupo di Champions League.

UEFA ademas a anuncia cu e temporada aki lo duna premio na e mihor hungador femenino y lo ta otorga dia 5 di september.



Lamar Odom lo por bolbe Los Angeles Lakers

E veterano Lamar Odom ta mustra cu ta interesa na bolbe hunga cu Los Angeles Lakers atrobe. Y segun varios fuente, Odom a acerca Lakers den un esfuerso pa bolbe bek den e team despues di un separacion di dos aña. Ramona Shelburne di ESPN Los Angeles a informa via un tweet unda ta splica cu no tabata cla cu tabata tin asina hopi interes di ambos parti, pa asina Odom bolbe bisti e uniform di Lakers. Odom, di 33 aña, a logra momento nan grandi den su carrera durante 7 aña cu a hunga cu e team di Los Angeles, di cual a gana dos titulo na 2009 y 2010. Na 2011 Odom tabata manda pa Dallas Mavericks y mas despues pa Los Angeles Clippers despues di varios problema cu gerencia di Lakers. Lakers sin embargo ya a firma Chris Kaman pa un temporada pa asina yena e buraco despues cu Dwight Howard a nenga ripiti un temporada mas cu e temporada.

Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade

Jong Aruba a titula campeon den Division Menor









E Liga Hubenil di AVB division Menor presenta pa Gatorade, a yega su final ora cu diadomingo atardi ultimo den un Stadion Guillermo Trinidad bastante yena di fanatico e dos equiponan di Noord , esta Jong Aruba y Nacional/Washington a topa otro den un di tres wega esun desicivo. Jong Aruba como Nacional/Washington a gana otro den e prome dos weganan cu e score di 3 - 1, unda cu e di tres partido mester a dicidi ta kende lo por yama su mes e berdadero campeon pa loke t'e temporada di menor 2012-2013.

Mester bisa cu e publico presente a goza inmenso di e spectaculo cu e hobennan aki a brinda un y tur presente.

Tabata den e prome tempo casi na final, cu e hoben defensa Dirksz di Jong Aruba cu un cabezaso den skina drechi ta manda Jong Aruba 1 - 0 den e marcador cual despues a resulta den e unico tanto den henter e partido.

Asina ta cu Jong Aruba despues cu dos siman atras ta logra titula campeon den Lifida B awor ta bay cu e titulo den Menor.

Mester bisa si cu e wega ta bou protesta mirando cu segun Nacional/Washington , un hungador di Jong Aruba a hunga cu tres carchi gel, pero esaki lo mester wordo revisa p'e comision organisador pa despues tuma un decision final.

Na final, Presidente di AVB , sr. Rufo Kelly e haci entrega di e premionan n'e respectivo ganadornan. Un palabra di pabien na Jong Aruba y Nacional/ Washington cu nan titulonan di campeon y sub-campeon.







Durante Campeonato CCCAN di sinchro:

Aruba ta titula sub-campeón overall y ta gana e categoría 13-15 aña

COSTA Rica tabata sede di Campeonato Centro Americano y del Caribe di e disciplinanan acuatico, e campeonato regional mas importante, cu ta tuma lugar cada dos aña.

Aruba a competi na CCCAN 2013 cu dos disciplina, cu ta landamento y landamento sincroniza. Ambos a sobresali entre tur e paisnan participante.

Landamento a sa di gana 37 medaya, mientras cu e landador Mikel Schreuders a gana e High Point Trophy den e categoría 13-14 aña.

Den sinchro e resultadonan tabata igualmente impresionante. Despues di 4 dia di competencia, e selección nacional di landamento sincroniza di Aruba a logra e titulo di Sub-Campeon, o sea e segundo puesto, entre diesun país participante.

Un total di 14 medaya a bin Aruba: 2 Medaya di oro, 8 medaya di plata y 4 medaya di brons. Remarcable ta cu e cantidad aki ta nifica cu Aruba a gana un medaya den túr, menos un, evento den cua a participa!!

Adicional n'esaki, t'asina cu Aruba a titula ganador di e categoría di edad 13-15 aña di edad, superando tur e otro diez paisnan participante.

Tambe mester resalta e hecho cu Aruba a logra un clasificación den e prueba di duet y den e prueba di team p'e Weganan Centro Americano y del Caribe, cu ta tuma lugar na november 2014 na Veracruz, Mexico.

UN TREMENDO RESULTADO P'E HOBEN ATLETANAN DI SINCHRO

Palabranan di pabien ta bay na cada un di e 18 atletanan cu a competi durante e campeonato CCCAN 2013, pero tambe na e tres entrenadornan Alva Torres, Yamisleidys Romay Arias y Lori Eaton.

Huez Esther Croes y miembro di Comision Tecnico di Sinchro di e confederación CCCAN, Stella Leslie tambe merece un palabra di felicitación, como tambe e líder di delegación Judy Taylor cu a percura pa tur cos cana bon. Tabatin varios mayor cu a compaña e delegación y cu a yuda den tur aspecto di apoyo na nos hoben deportistanan.

Un palabra di gradicimento sigur ta na su lugar pa Comision di Subsidio, COA y su diferente comision, CEMEDAR y na tur esnan cu a aporta n'e éxito aki.



Knock-out di volleyball tabata exitoso

DIASABRA ultimo 6-juli-2013 tabatin un knock-out di volleyball, cu a tuma lugar na Princes Christina School San Nicolas pa 6:00 pm. Teamnan cu a participa ta como lo siguiente:
Den Pool-A Damas: J.C.T.L. - Britannia - Cruzeiro - (Gazelles B no a presenta). Den Pool-B Damas: N.V.M. - C.B.N. - POVA - (Gazelles A no a presenta). Cada wega tabatin dos (2) set di 15min of 25 punto.
Den Pool-C Cabayeros: J.C.T.L. A - J.C.T.L. B - Unistars. Un wega di 3 set di 25 punto.
Prome wega den Pool-A JCTL vs Cruzeiro 1st set (9-25) 2nd set (10-18). Di dos wega den Pool-A JCTL vs Tornado 1st set (14-17) 2nd set (13-13). Di tres wega den Pool-A Tornado vs Cruzeiro 1st set (13-16) 2nd set (11-16). E resultado ta como lo siguiente 1st place Cruzeiro (75punto) 2nd place Tornado (54punto). Prome wega den Pool-B Pova vs CBN 1st set (11-13) 2nd set (17-9). Di dos wega den Pool-B NVM vs CBN 1st set (15-15) 2nd set (11-10). Di tres wega den Pool-B NVM vs Pova 1st set (12-13) 2nd set (8-17). E resultado ta como lo siguiente 1st place Pova (58punto) 2nd place C.B.N. (47punto). Ultimo wega di e anochi den Pool-C JCTL A/B vs Unistars 1st set (25-9) 2nd set (25-17) 3rd set (25-22). E tabata un anochi cu hopi ambiente, disciplina y nivel. Un danki ta bay pa tur e miembronan y atletanan, publico, refree y scorernan.





Durante Campeonato CCCAN di synchro:

Anouk Eman ta gana plata cu su solo

DEN prensa por a tuma nota den e dianan aki cu Aruba a cosecha éxito grandi durante e Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN) di landamento sincronisa.

E atleta estelar di e seleccion nacional, Anouk Eman, a competi den e evento di solo tecnico, contra 6 otro solista, procedente di Venezuela, Colombia, Puerto Rico, Costa Rica, Cuba y Guatemala, Anouk Eman a duna un demostración di su expresión extraordinario den awa cu ta caracteriza e landadora aki tanto.

E Hueznan igualmente a keda impresiona y a reconoce Anouk Eman, dunando e puntuacionnan cu a pone na di dos puesto! Y cu esaki Anouk a gana e medaya di plata.
Un medaya di plata pa Anouk Eman cu su solo tecnico den e Categoria Open.







Durante caminata di Duna un Man

Digicel ta sigui apoya Special Olympics Aruba







Unda tin diberticion sano combina cu deporte, cual ta provee un tremendo oportunidad pa Special Olympics Aruba participa, ey nan ta! Como e sponsor principal di Special Olympics Aruba, Digicel tambe t'ey pa añadi na e entusiasmo di nos atletanan special.

Durante e caminata di Duna un Man, cual a tuma luga diasabra pasa, henter e grupo di Special Olympics a distingui nan mes como team uni. Cu nan T-shirt di Digicel bisti, nan tabata hopi reconocibel riba caminda y esunnan kende a resta energia a participa tambe na Zumba despues di e caminata riba e tereno na Tony Roma's na Palm Beach.

Tabata un evento hopi dibertido y Digicel ta orguyoso di ta e sponsor di nos hobennan sano y activo, manera ta e team di Special Olympics Aruba.

"Sigui asina riba e bon caminda, haciendo deporte y cuidando boso salud, sea un ehempel pa nos comunidad. Nos ta hopi orguyoso di boso," asina Elaine Singh di Digicel a expresa.

Colegio EPI ta presenta resultado di graduacion 2013

PA medio di esaki Colegio EPI ta anuncia e resultado di examen pa aña escolar 2012-2013di tur unit y nan opleiding. Na Unit Ciencia & Tecnologia un total di 65 studiante a gradua (71%), di cual pa Bouwkunde 25, Elektrotechniek 30 y Werktuigbouwkunde 10.

Na Unit Economia un total di 77 studiante a gradua (78%), di cual pa Directie Secretaresse 6, Toerisme Secretaresse 3, Financiële Administratie 47, Toerisme Administratie 6 y Commerciële Dienstverlening 15.

Na Unit Hospitality & Tourism un total di 52 studiante a gradua (49%), di cual pa Certified Cook 11, Culinary Arts (IE) 16 y Hospitality Management (FS) 25.

Pa Unit Salubridad & Servicio un total di 65 studiante a gradua (50%), di cual pa Apothekersassistent 2, Verpleegkunde 17, Welzijn (niveau 4) 24, Welzijn (niveau 3) 13 y Verzorgende 9.

E promedio di resultado di tur unit di Colegio EPI ta62%.

Directiva y Management di Colegio EPI ta desea e graduadonan hopi exito den nan futuro carera profesional of estudio. Tambe ta desea tur docente cu sigur a traha duro henter aña escolar un feliz temporada di vacacion.

Buscando regalo pa e studiante cu a bay over? Pasa na UNOCA



SCOL a cera, muchanan a cambia klas y bo ta buscando un regalo ideal pa nan gosa di dje durante vakantie? Wel na UNOCA por haya un variacion di buki pa mucha y hoben. Buki na Hulandes y Papiamento. Tin bukinan bunita ilustra cu mayornan por uza pa conta storia na esnan mas chikito. Buki tocante historia di Aruba, buki di storia, buki di rima, buki di poesia, buki aventura etc. UNOCA ta invita tur hende cu ta busca un regalo special, educativo y recreativo den forma di un buki pa pasa na su oficina den Caya Hubert Booi (ex Stadionweg) number 21 of na Scol di Arte na San Nicolas pa bukinan na un bon prijs.

Alabes por mira un exposicion di potret di e proyecto Expedicion Rescate y por haya informacion tocante e trabou di UNOCA pa cultura di Aruba.

Soño di fiel hungado di Zodiac ta bira realidad



MAS y mas fiel hungadornan di Lotto ta birando parti di e grupo grandi di ganadonan cu a haci nan soño realidad. Esaki ta e caso di Sra. Celvin, kende ta un fiel hungado di Zodiac. E tin su numbernan preferi esakinan ta 1748. El a dicidi di hunga e numbernan cu e mas gusta pa e sorteo di merdia y anochi.

El a cumpra su ticketnan ganado na Hey You Minimarket na Bubali diasabra 6 di Juli ultimo. Cu e bunita suma di 12.500 florin Sra. Celvin lo kier complace su dos yiu homber pa bay Miami y pasa ayanan un dushi temporada di vakantie. Sra. Celvin ta encurasha e comunidad di Aruba henter pa cumpra nan weganan di Lotto preferi y asina contribui cu deporte na Aruba.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
e ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di husticia pa motibo di su nomber.
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente di



Marco A.E. Brete

miho conoci como "Tino of Marco"
*26-03-1970 †30-06-2013

Na nomber di su:

Yiunan:	Rigynel
	Danielle y Daribelle
Compañe di bida:	Francisca Dirksz
Mama:	†Vda. Teresita Brete-Kelly
Tata:	Rafael y Lupita del Rosario y yiunan
Mescos cu tata y mama:	Efrain y Loreen Trimon
Rumannan:	Irena Trimon y famia
	Efrain y Loreen Trimon y yiunan
	Edwin y Mayra Trimon y yiunan
	Mario y Charlotte Trimon y yiunan
	Ronald Trimon y Swinda Tromp y famia
	Ineida y Hendrick Kelly y yiunan
	†Hubert Trimon
	Carmen y Maikel Fingal y yiunan
	Evelyn Trimon y yiunan
	Marieta y David Cardose y yiunan na Hulanda
	Nelson Trimon y famia
Mescos cu ruman:	Frido, Rudolf y Melvin
Tanta y omonan:	Leo Brete y famia, Alicia Brete y famia

Sobrino y sobrinanan: Junior, Wendy, Milton, Angeline, Frido, Melvin, Rudolf, Natasha, Richard, Jennely, Merushka, Shalitza, Sulin, Roysen, Sharienne, Marlon, Suhein, Dairen, Iva, Suejean, Otmar, Indjomar, Shahaira, Cesar, Mila, Gregory, Joswin, Michaela, Mirianne, Marisela, Vanessa, Germaine, Shureska, Daisy, Andre, Ricardi, Jesylane, Jedisane, Jenylane, Jexylane, †Junitsa, †Aldric, Steven, Geriene

Suegro y suegra:	Benito y Maria Dirksz
Swa y cuñanan:	Olinda y famia, Theodoro y famia
	Cecilio y famia, Cristina y famia
	Anthony
Ex swa y ex cuñanan:	Teresita Donata, Jenny Kelly
	Lini Geerman, Jacky Wernet
	Julio Maduro
Comer y compernan:	Olinda Dirksz y Jenny Kelly
	Max y Sharon Dirks-Kock
	Olinda Dirksz y Mario Trimon

Team di futbol: Tanki Leendert 35 y 40 +
Su grupo di bolas criollas: Tira Malu, Pega Bon y demas amigos y amiganan di bolas criollas na Aruba, Bonaire, Corsow y Venezuela

Amiga y amigonan di cas: Mucho hopi pa menshona, manera cu e semper sa bisa; "Ami conoce mitar Aruba y e otro mitar conoce mi."

Famia: Brete, Dirksz, Trimon, Kelly, Hoevertsz, Dijkhof, Donata, Fingal, Maduro, Cardose, Tromp, Petrocchi, Feliciana, Dabian, Croes, Kwidama, Paulina, Vrolijk, Danies, Alvarado, Bernadela, Angela, Werleman, Danje, Danjo, Rasmijn, Curiel, Ras Peguero, Wernet, Geerman, Josephia, Kock, Wernet, D'Isle, Jansen, Catalina, Webb, Britten, Loefstok, Melendez, Orjuela, Falconi, Danies, del Rosario, Barett, Fabus, Farro, Ridderstaat, Martinus, Leest, Irausquin, Orman, lewis, Thijsen, Boekhoudt, Lacle, Hurtado y Estrada

Nos disculpa mas sincero si nos por a lubida di menciona algun familiar.

Nos ta invita tur famia, amigo, conocirnan, gruponan di bolas crioyas, su team di futbol, Ex-coleganan di Arubaanse Wegenbouw, Thiel Corporation, Saint Contractors y Isla Bonita Contractors ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 10 di juli 2013 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 9 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donashon pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia.
Perferibel bini na colornan alegre.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

A fayese cristianamente:



Rosalinda Harms-Tromp

mihor conoci como "Linda"
Vda di † Henry O. Harms

★3 augustus 1935 † 7 juli 2013

Na nomber di su:

Yuinan: Lidwiska y Dennis Abrahams-Harms
Rosabella y †Sylvo Fernandes do Nascimento-Harms
Omaira y Aldrich Hunt-Harms
Judy y Stanley Brown-Harms

Nieto(a)nan: Dennison y Derek Abrahams
Sylvano y Bryan Fernandes do Nascimento
Aldrich Hunt Jr.
Jody y Jady Brown

Rumannan: Vda. Chita Tromp y famia
Jan y Sira Tromp y famia
Lica Tromp
Cola y Danny Richardson y famia
Tina y Betty Paskel y famia
Bito y Mena Tromp y famia
Vda. Mena Tromp y famia
Maria y Donny Perrotte y famia

Swa y cuñanan: Vda. Enilda Croes-Harms y famia
Vda. Elvia Navarette-Harms y famia
Vda. Lichi Scholten-Harms y famia
Famia Zeppenveldt
Famia Harms-Croes
Famia Antonia di Curacao
Hendrick y Maria Ponson y famia

Su sobrinanan y sobrinonan stima
Su primonan y primanan

Co suegra/o: Manuel Fernandes-do Nascimento y famia
Eva Maria Thijsen y famia
Adriana Koenen y famia
Stanley Brown y famia

Un danki special na personal di Stichting Thuiszorg.

Famia: Harms, Tromp, Abrahams, Fernandes Do Nascimento, Hunt, Brown, Croes, Thijsen, Koenen, Heide, Giel, Maduro, Dijkhoff, Paskel, Richardson, Perrotte, Eckmeyer, Semeleer, Zeppenveldt, Navarrette, Scholten, Antonia, Ponson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **diahuebs 11 di juli 2013 pa 4'or di atardi** saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Noord. E defunto ta reposa na Aurora Funeral Home for di 2'or.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di mentiona algun famia.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Paradera N.V.
Pariba di Brug:
San Nicolas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Giel

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Seleccion di Aruba ta Sali pa Santiago pa un campamento di training



COMO parti di e plan tecnico, cual ta encera e preparacion pa weganan internacional, e seleccion di Aruba di ping pong ta saliendo diahuebs pa un campamento di training. E campamento aki ta tuma luga na Santiago, Republica Dominicana, caminda e miho centro di ping pong den nos region ta situa. E seleccion di categorianan bou 11 y bou 13 aña ta bayendo pa un total di un siman caminda nan lo train dos biaha pa dia tres ora cada training.

E delegacion ta consisti di Ruddy Raga como head coach, Gregory Mathilda como mayor, y e siguiente atletanan: Mikayla Mathilda, Sjoerd Geurtsen, Robert Dirksen, Jonathan Paredes, Joshua Paredes, Donald Yarzagaray, Jean Claude Hoek y Jeandry Mathilda. Aruba Table Tennis Association kier gradici Lotto pa Deporte, atrabes di Comision di Subsidio di Deporte, y tambe e mayornan cu ta haci e biahe aki posibel.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI
2:30 3568-4071-9880
9:00 2286-4329-4476

BIG 4
2:30 2916
9:00 4032

ZODIAC
2:30 5091 Virgo
9:00 4484 Sagitario

LOTTO di DIA
06-01-14-30-27

MEGA
28-01-03-18 MEGABALL 02

DIARIO
9573
2972
4443

SUPER FOUR
4933

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 09 Juli 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.58	2.63	2.69
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.70	184.42	185.22
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljeiten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	174.46	176.05	177.82
Euro per XEU. 100	226.92	228.99	231.29



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur loke cu tin cu ber cu ganashi i inversionan ta enfatisá favorablemente. Ta yega dianan di parti regalo. E dianan aki ta dia di atraccion romanse..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No habusá di bo outoridad. Hasi cu nan ta respetábo, pero trata cu infinita compashon asta esnan ku no tin bo bendicion.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
[illegible] habilidad di [illegible]esa secretonan den curason aheno. E lokual cu bo ta sospechá, ta un realidad. Pone special atencion na bo cas.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tur lokual cu bo a traha p'e i siña den añanan anterior ta duna su frutanan awor. Si bo pago pa hipoteek ta preokupábo, porfin bo ta aliviá pa un placa misterioso.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bida ta wòrdo transformá dramáticamente. Esun cu a kibrabo awor ta hasibo hari. Un hende ta dunabo placa pèrdí i lokual cu no tabata bai bon, ta resultá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Den amor bo ta stima i ser stimá. Saca tempo di bo intimidad. Habri bo mes a la maravia. Bo capasidad ta hasíbo un triunfadó..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Quidou cu bo nervio i bo constante nesesidat di cambionan. Dieta, masashi, terapia natural ta afirmasion positivo cu ta hasi milager den bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Un hende ta revelá un sekreto cu ta asombrábo i ta librábo di un sentimento di culpabilidad, cu ta buska den amor.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo diferente i straño ta iluminá bo existensia. Bo ta sintibo hopi inspirá pa inventá, crea i logra. Traha un bida nobo pa bo. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awor bo no tin cu keha, ya cu bo ta wòrdo apoyá. E úniko enemigo lo ta bo mes. Ta momento di renacé pa un bida nobo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Desaroyá un mihó vision pa bo por capta loke otronan no ta mira. Crea un algu bunita pa bo embeyesé aun mas bo radiante personalidad

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Biahe i kambionan ta enfatisá. Bo fronteranan profeshonal ta expandé. Bo bida ta cambia. Amor di ayera ta hasibo e ser mas felis di mundo

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente di



Viuda Anastacia Ogenia Chang Vrolijk,

Mihor conoci como Ana di Faro's Place na Sanicolas.
*13-07-35 †07-07-2013

Na nomber di su:

Yiu: †Riginaldo Vrolijk

Rumannan: Meme y Milo Chai Vrolijk
Laura Vrolijk
Crismo y Maria Theresa
Vrolijk Odor na Hulanda
Agustin y Minerva Vrolijk Winklaar
Juan Vrolijk
Eddy y Desiree Vrolijk St. Jago

Cuñanan: viuda Onsi Vrolijk Croes
viuda Carmen Vrolijk Roga

Sobrinonan: Edward Campos y KarLi Ng y yiunan
Xiomara y Edwin Boers y yiu na Hulanda
Giselle Vrolijk y yiunan na Hulanda
Alex y Marieta Jansen
Gilbert y Derchlien Vrolijk y yiu
Marisol Vrolijk y Jonathan Harsveld
Jairo Vrolijk y Aischell Hidalgo
Teresita Vrolijk y yiunan
Eric y Rosa Maria Vrolijk y yiunan
Elvis y Belsi Vrolijk y yiunan
Humphrey y Laura Vrolijk y yiunan
Eugene Vrolijk
Ademir Vrolijk na Canada

Tantanan: Margarita Vrolijk y famia
Olinda Kock y famia
Carmelina Kock y famia

Ta invita bisiñanan, primo y primanan, ihanan, amistadnan y conocirnan di Faro's Place na Sanicolas, grupo di oracion, demas amigo y conocirnan di Sanicolas, demas famianan: Vrolijk, Kock, Haseth, Henricus, Ras, Rasmijn, de Kort, Angela, Lopez,
Gavidia, Loefstok pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 12 di juli 2013 pa 4pm, saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa santana na Santa Cruz.

Diahuebs 11 di juli 2013 lo tin oportunidad pa condolencia entre 7-9 pm na Aurora Funeral Home.

Tanto diahuebs como diabierne lo por hasi un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

El a stima bida. Semper alegre y contento.
Despues di un bataya fuerte contra un malesa incurabel, el a perde e bataya y a bai sosega den brasa di Senjor.

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia SPELLEN ta anuncia fayesimento cristianamente di nos ruman:



JEAN IRMIS FRANK-SPELLEN (Williams)

Aruba 1-4-1946 - Miami 12-5-2013

Na nomber di su:

Casa: Sidney B. Frank

yiunan: Cassandra Heijnen-Spellen y John Heijnen
Valerie Spellen y yiunan

Rumannan: Yvonne Spellen y yiu
Jacqueline Spellen
Josef Spellen y
Jolanda Spellen-Angela y yiunan
George Spellen y yiu
Bob Spellen y Mary Spellen-Galan y yiunan
Barbara Spellen
Norma Brinkenberg-Spellen y
Marinus Brinkenberg y

Sobrino (a) nan: Gay Spellen
Marcello Brinkenberg
Monica Brinkenberg
Nicole Spellen
Yelitza Spellen
Jonel Spellen
Gillian Spellen
Jamie Spellen
Nathalie v/d Linde
Barbara Lisa v/d Linde
Stephanie v/d Linde
Rebecca Spellen

Tur sobresobrino(a)nan na Aruba, Curacao, Hulanda y U.S.A.
Tur primo y primanan na Aruba famianan: Lejuez, Peterson, Gomes.

Na Canada y USA: famia Gouveia, Lejuez y Gomes
Tur su amiga y amigonan, mucho hopi pa menciona
Famia: Frank, Gomes, Peterson, Angela, Petit, Quant, Brinkenberg, Galan, Heijnen, Oduber, Noguera, Ploeger, Lejuez, Figaroa, Nouel, Moudain, Johnson, Gunther.

Tabata e deseo di e difunto pa e worde crema y su restonan sosega na Aruba. Despedida y entiero ta tuma lugar diasabra mainta 13 di juli 2013 na Aurora Funeral Home di 9:00 - 11:00 am. Despues pa santana catolico na Savaneta.

Por fabor bisti coloman alegre. En bes di flor please duna un donacion pa un causa social na nos isla. Un box lo ta disponibel pa esaki.

Ela stima su famia y su famia a stime
A bai laga nos cu un inmenso dolor na nos curazon
Mi casa, nos tata, mi welo, nos ruman y tio ehemplar

Sr. Carlos Antonio Marquez



mihor conoci como "Cal" of "Marquez"
Ex-fundador di Club DOSVA,
ex-gezaghebber interino di Aruba,
ex-miembro di Eilandsraad Aruba,
ex-comisario di Volkskredietbank Aruba,
ex-parlamentario di Aruba,
pensionado di Cuerpo di Aduana
4 juli 1935 – 7 juli 2013

Na nomber di
su señora y yiunan stima: Enid Marquez-Jandroep
Edeline Marquez
Carl Marquez
su nieto stima : Benjamin Marquez

su rumannan stima : Melba Marquez (Hulanda)
Nidia Sprockel-Marquez (Hulanda)
Ceasar y Bea Marquez (Aruba)
Diana Marquez (Curaçao)
Edda Marquez (Bonaire)
su cuñanan y
swanan stima : May "Mechi" Jandroep
† Irma Reeberg-Jandroep
† Policarpo "Poli" Jandroep
† Julius "Boy" Jandroep

sobrina di respet stima : mr. Emelyn Jandroep
sobrina mas stima: Maritza y esposo Eric Geferts y yiunan (Hulanda)
demas sobrina y sobrinonan : Avis, Sprockel, Marquez y Jansen
tanta y omonan : Rumanan Mackay (Curaçao y Hulanda)
primo y primanan
mas yega : Edna Mackay y Rogelio Jacobs y famia (Aruba),
Roland y Astrid Hoyer,
Joan y Donny Maduro-Hoyer (Curaçao)
demas primo y
primanan : Famia Mackay (Aruba y Hulanda)
stima manera ruman : Sra. Roosje Phelipa y yiunan (Curaçao)
Evelyn y esposo Pedro Valentijn (Aruba)
Sra. Vera Reeberg y famia (Curaçao)
famia yega na cas : Jane y Rufus Richardson y yiunan: Jules y Swinda y famia, Jeannette y famia, Joan y Verio y famia
Patricio Kock y famia, y demas rumannan
amistadnan di cas : Jaina y Patricia y demas rumannan Petronia
Aurita y Lila Petrocchi
Casper y Judy Boekhoudt
Eric Becker
Mr. Chan y famia (Hoori N.V.)
Jesus Ramos y famia
amigonan y ex-coleganan di Aduana
ex-colega y amigo special : Vito Carolina
ex-suegra y
mama di su nieto : Sylvetta Gamarra
zusternan di Wit Gele Kruis
demas famianan: Marquez, Jandroep, Mackay, Harms, Hoyer, Reeberg, Avis, Sprockel, Monart, Jansen, Phelipa
bon bisiña: Dinorah Dirksz y famia,

ta invita tur demas amigo y conociman pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranson, 10 juli 2013. E restonan mortal lo ta reposa for di 9:00 a.m pa 11:00 a.m. na The Olive Tree Funeral Home na Cumana, caminda lo tin e oportunidad pa duna condolencia na famia y tuma despedida, sigui pa un respons pa hiba nos difunto stima na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia.

Famia no por ricibi condolencia na cas prome ni despues di entiero y ta pidi comprension pa esaki. Si lo por condoleer famia via e-mail: edelinemarques@hotmail.com

Nos ta pidi nos disculpa, si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.





"The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures. He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Solange Tiburcio-Augustin

who passed away on the 8th of July at the age of 65

Left to mourn are her:

Husband: Cornelio Tiburcio

As children: Cristen and Caroline

Related family: Jocelyne D'Haiti; Gregory Dunbar; Carline Bellanton; Turgot Joseph and other family members and friends too numerous to mention in Haiti, USA and Aruba

The funeral will take place on Thursday July 11, 2013 at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Government cemetery in Oranjestad. The late Solange will be laid out from 1 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home in Cumana.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home
Wednesday July 10, 2013 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su esposo, yiunan, nietonan, ruman y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunta stima



Ermita Fernandes do Nascimento-Croes

Danki na tur esnan cu tawata presente promer y na e entiero, tur cu a manda flor, tur cu a manda nan atencion den un forma of otro, y tur cu a pensa ariba nos.

Boso atencion tabata di gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diabierna 12 di juli, diabierna 19 di juli, diabierna 26 di juli pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Jesus a bise : "Ami ta e resureccion y bida, esun cu kere den mi lo biba, maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den mi lo no muri nunca."
Juan 11:25,26

Cu inmenso tristeza na nos curazon, agradecido pa tur locual e la hasi y significa pa nos, pero confrome cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimiento di:



Sr.Vd Basilio Anastacio Jansen

Mihor conoci como Ovito
*15-04-1936 †7-7-2013

Na nomber di su:
Esposa:
†Dominica Eulalia Jansen-Kock (Ica)

Su yuinan:
Evelin y Ivan Gordijk-Jansen
Ronnie Jansen y Indirah Oliveira
Mary y Raymond Hernandez-Jansen
Roy y Miriam Jansen- Loopstok
Sandra y Dumbo Rasmijn- Jansen

Su nietonan:
Iwert, Emelin y Evie Gordijk
Zaindra y Franco Hernandez
Jeritza Jansen
Roderick y Erline Jansen
Ezequiel Rasmijn y Rosandra Maduro
Rumlo Rasmijn

Rumannan:
Ceril y Annie Jansen-de Mey y famia
Lica y Benito Rasmijn-Jansen y famia
Miro y Vivian Jansen- Becker y famia

Tanta nan di respet;
Sra Vda Janda Dirkz Boekhoudt y famia
Sra Vda Salome Dirkz Rosenberg y famia
Sra Vda Betty Jansen-Jacobs y famia

Su preti wowo: Rosquiela Rasmijn

Su bisanieto y bisanieta nan,

Su swa y Cuñanan

Su amigo di cas: Timoteo Ras
Su amiga di cas : Norka y Pedro Wernet

Su ayudante : Ramona Baez Lopez

Su suegro-y suegra, sobrino-y sobrinan, primo-y prima nan, su ihanan,amigo-amiganan

Demas famia: Jansen, Kock, Gordijk, Hernandez, Rasmijn, Loopstok, de Mey, Becker, Ras, Lacle, Dirksz, de Cuba, Boekhoudt, Rozenberg, Jacobs, Croes, V/d Biezen, Donata, Kelly y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 11 di juli 2013 na misa Santa Filomena pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na misa.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, diaranson 10 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen"

Exitoso show di baile "magic steps" presenta pa step by step dance academy "Ooooh......asina bunita !!!! Cu pasonan y stapnan magico di berdad !!!!"









Alumnonan di Step by Step Dance Academy a traha y practica hopi duro y cu tremendo resultado den nan presentacionnan unico recientemente den salanan completamente sold out di Cas di Cultura.- Cada grupo, cada solista of cada pareha cu nan stepnan magico di berdad !!!

Costuumnan impactante den varios disenyo y varios color. Out of this world !!! Logicamente e directornan Beautiful Professor Lady Dancer Sonja Geevers y Humphrey Lauffer, un caballero , e man drechi y pareha fiel di Sonja, nos dushi hendenan cu amor pa traha y yuda forma nos muchanan y hobennan tambe den nan arte di baile, hunto cu nan team di profesoranan y instructornan di baile, ainda cu e" after effects" inolvidabel di un satisfaccion total di tur nan bunita presentacionnan den e luna di Juni cu a pasa. Lectornan di e columnanan di Ruthy, sa, cu ta tuma un crenchi pasenshi , pero cu tur su relatonan positivo di e actividadnan cu ela bishita, lo sali. Y...awe cu luz bunita riba e academia di baile aki, cu tambe a conose hopi pero hopi alumno y alumnanan cu amor y passion pa baile. E presentacion cu Lady Ruth a encanta mas ta esun di e Irish tap dances - Riverdance. Oh , zo mooi !!!! Mayoria di nan temanan musical den idioma ingles cu super nice effectonan di luz. Danki na un hoben sinta banda di Lady Ruth, cu a logra di hanya Lady Ruth su digital camera toch pa traha aunke no manera desea, pero cu toch asina por a saca algun potret. Lady Ruth a goza masha hopi mes di por a wak e bunita teenager y studiante na Colegio Arubano, Jontsje Tilma, bayla den e grupo di streetdance asina bunita cu asina hopi movecion di dushi alegria !! Ki bunita su cabey largo a luci den e luz. Hopi pabien na tur cu a baila asina bunita, cu asina bunita expresionnan riba nan cara....wowonan lombrante yen di passion y amor ,como corona riba nan trainingnan duro y cu hopi pero hopi diciplina. Pabien na e mayornan, profesoranan y instructornan pa e bunita coreografianan, pa a inspira nos muchanan y hobennan pa desaroya y expresa nan mes den e fabuloso arte di baile. Lady Ruth y su King Johan tambe a yega di tuma lesnan den salsa na e academia di baile Step by Step, basta anya pasa. Y...nos yiu homber mayor, Regnier a tuma les di baile pa algun tempo tambe y a yega di participa cu un bunita presentacion den Cas di Cultura, tambe basta anya pasa....segun mi cu un super bunita wals, prome cu ela bai sigui studia na Hulanda. Y cu hopi amor y carino, ta wak bek tambe riba un baile di seu unico pa scoutnan masculino cu a bai representa Aruba y participa den un World Scout Jamboree, hopi anya pasa na West Virginia, si mi no tin hera, pero e tawata na Merca y un tormenta poco pisa a hera stroba nan bunita presentacion y of kampamento.

Awendia mas y mas creatividad den tur e shownan di baile.....y ketobay tambe cu atencion riba nos bailenan folclore. Gruponan di baile di mucha, di hobennan y di hendenan adulto, tin biaha basta grandi di edad.....pero cu amor pa por move riba dushi ritmo y melodianan dushi yen di alegria. Lady Ruth ta pidi nos lectornan pa keda pendiente tambe pa su relato di e fantastico shownan di 35 anya Pierewietje y Flash - cu tambe a impacta y causa hopi furor den Cas di Cultura. - "Do you remember"?- Nos lo hiba boso bek den tempo den un otro relato.



Minister Otmar Oduber tin intencion di traspasa maneho di Centro Hadicurari pa su sponsor

Segun mr. Carl Giel:

Recientemente Sr. Carl Giel tabata presente den e reunion di capitannan cu a tuma luga na Centro Hadicurari na Palm Beach, en conexion cu nan participacion na e Torneo di Pesca di Dia Di Piscado. Durante dicho reunion Sr. Giel a hiba conversacion cu varios piscado kendenan a expresa nan disgusto pa cu e maneho y intencionnan di minister Otmar Oduber pa cu e Centro di e piscadonan. Pa di prome, e piscadonan a reclama e prijsnan exorbitante cu e Centro ta bende su mercancia na e piscadonan. E minister tin cu corda cu e Centro aki ta un "non profit organization" y su unico meta ta pa fungi como un centro di y pa e piscadonan. E piscadonan ta haye un abuso cu nan tin cu paga p.e. 6.00 florin, pa un cerbes Budweiser, mientras cu na cualkier otro Bar/ Restaurant nan ta haye pa menos. Esaki nan ta haye un abuso y ta puntra nan mes; kico ta e beneficio di tin nan mes un Centro e ora?!

Pa di dos, e piscadonan a haya e informacion for di miembronan di bestuur di e Centro cu e minister encuestion tin intencion pa traspasa e maneho di e Centro pa un comerciante den e vecindario y cual lo wordo comberti den un centro turistico y por lo tanto e piscadonan lo perde nan Centro pa socialisa y refresca nan mes despues di un dia duro di pesca.

Pa di tres, e piscadonan ta haya cu e Torneo di Pesca riba Dia Di Piscado mester bin Hadicurari bek! Un torneo cu bao di maneho di MEP tabata conta cu entre 25 pa 36 participante, awe a para caba na solamente 12 participante! Esaki ta un señal hopi cla cu e maneho cu e minister actual ta hibando, ta cabando of miho bisa, a caba cu e torneo aki.

Por ultimo, e piscadonan ta di opinion y ta exigi e minister pa trece un balansa den e bestuur di dicho centro. Cu esaki nan kiermen cu nan kier wak mas piscado di Centro Hadicurari mes den e bestuur. Nan ta mas na altura di locual ta e necesidadnan di e piscadonan di e centro y esaki lo contribui na un maneho mas efectivo pa cu e piscadonan di e centro. Pa termina, Sr. Giel ta haci un peticion na minister Otmar Oduber pa tene cuenta cu e opinion y deseonan di e piscadonan di Centro Hadicurari! Cu esaki Sr. Giel ta urgi e minister pa no traspasa e maneho di e Centro pa ningun comerciante p'asina nan no perde nan luga di socialisa. Baha e prijsnan cu e productonan ta wordo bendi na e centro. Trece e torneo di Pesca bek Hadicurari y por ultimo, pone mas piscado afilia na e centro den bestuur. Sr. Giel ta spera cu e minister cumpli cu e deseonan aki mas pronto posibel pa bon marcha di e Centro y e trankilidad di e piscadonan.

Habitantenan ta pidi FCCA pa caba cu e proyecto semi nobo patras di Cas di Grandi nan na San Nicolas

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack



Siman pasa parlamentario Lorna Jansen-Varlack a cana den e bario di Kiviti y el a scucha e preocupacionnan di e habitantenan cu ta biba den e bario aki. E proyecto aki ta existi pa mas of menos 2 aña caba y den pasado a priminti e habitantenan cu nan lo caba cu e proyecto. E casnan aki a wordo traha riba diferente nivel di haltura y pa cu e motibo aki e casnan tin mester di nan cura pa evita cu un hende por cay y herida nan mes. Gran mayoria di e habitantenan ta hende grandi y ta bibando den miedo pa cana pafo den nan cura. No por planta mata pa embeyece nan cura pasobra tin hopi molester di cabrito cu ta drenta y come e matanan. Den futuro cercano lo cuminsa cu un otro proyecto di cas den e area un tiki mas abou y e habitantenan ta sinti cu FCCA mester caba cu e prome proyecto prome cu bay over na un proyecto nobo. FCCA ta na altura di nan preocupacionnan, pero ainda nada a wordo haci. Un otro preocupacion ta e iluminacion den bario y transportacion publico . E bario ta hopi scur anochi y tin varios hende cu ta yega cas laat for di trabou cu tur e consecuencianan cu esaki por trece cu'ne. Pa haya un autobus mester cana door di mondi pa yega Caya Jose Geerman of cana bay Rooi Koochi. E habitantenan ta pidi pa e busnan drenta den a area aki y pa publica e orario cu nan lo core. A pidi tambe pa drecha e "pad" cu ta core door di e mondi pa esaki ta mas accesibel y menos peligroso. E peticionnan ta realistico y e habitantenan ta spera cu FCCA y e gobernantenan lo tin oido pa nan preocupacionnan. Mi persona tambe lo señala e preocupacionnan na FCCA y e gobernantenan concerni. Tur bario den futuro lo haya atencion pa cu e infrastructura di lus y e asunto di transportacion ta un problema organisatorio cu por wordo resolvi. Mi ta spera cu e preocupacionnan aki lo haya atencion mas pronto posibel. E comentarionan di e habitantenan en general ta hopi positivo pa cu e gobernacion di AVP y pa cu e desaroyonan innovativo cu a tuma luga e ultimo 3 aña y mey. Mayoria di e hendenan ta di opinion cu AVP a haci un Bon Trabou den un tempo relativamente cortico y pa cu e motibonan aki lo deposita nan confiansa un biaha mas den AVP!

Actividad di Mireille Sint Jago a resulta den un exito rotundo







Diadomingo ultimo candidata nobo di MEP, sra. Mireille Sint Jago a tene su prome fundraiser na San Nicolas. E tabata un exito rotundo. Bishitantenan por a busca nan cahita cu snacks y bolo. Pero candidata Sint Jago tambe a treat e sostenedonan door di canta un par di cantica. Tambe, e politico multi talentoso aki a comparti su ideanan con pa diversifica e economia di San Nicolas. Un par di aña pasa un colega di Mireille a duna un presentacion caminda el a quote e frase: "Si bo ta cambia e manera cu bo ta wak algo, locual bo ta wak ta cambia". Esaki a pega manera pega saya den mente di Mireille. San Nicolas tin hopi potencial, pero si nos ta keda wak e situacion na solamente un manera, nos lo no wak e solucionnan nos dilanti. Pa reanima e economia di San Nicolas, lo mester trece un otro tipo di turismo. Turismo medico y academico, pa cuminsa, lo trece cu n'e, cu tin mas cliente den dia na San Nicolas. Esey lo trece un diversificacion di nos Turismo, pues aumento di turismo. Mireille Sint Jago ta desea pa sigui comparti ideanan den un reunion familiar. Por yama 690-0099 pa mas info!

Parlamentario Clarisca Velasquez

Ningun proposicion a sali nunca for di seno di MEP pa cu situacion **financiero di nos pais**



Nos a constata cu partido MEP ta critica e gobierno aki durante henter e periodo di gobernacion riba e situacion financiero.

Ora e gobierno aki bin cu ley pa subi entrada pa placa por bin den caha di gobierno no ta bon. Ora gobierno baha entrada por ehempel elimina 1.5% di BBO tampoco no ta bon. Pero ningun pero ningun proposicion e partido aki di MEP a bin cune pa duna di nan parti si ta asina preocupa nan ta pa e situacion financiero. Si bo no por presenta un alternativa anto bo no ta serio den bo ponencianan y bo criticanan. Den parlamento e parlamentarionan di MEP nunca a yega di bin cu un amienda riba proposicion di leynan cu ta baha entradanan di gobierno of pa subi entradanan di gobierno pero si nan ta prome den fila pa critica si. Aki bo ta constata cu ta just politica partidista nan ta haciendo y e siman aki ta tratando diferente leynan cu a sali como alternativa den dialogo social pa asina Aruba por haya entrada stimulando asina pa turistanan keda mas dia riba Aruba y pa nan por contribui cu nos medio ambiente tambe. E gobierno aki ta buscando formanan indirectamente pa asina haya placa den caha y a opta pa no bin cu medida riba lomba di nos pueblo tampoco no ta bon. Nada cu e gobierno aki ta haci no ta bon pa partido MEP pero nan no ta bin cu ningun alternativa tampoco solamente keda critica.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Clarisca a honra nos muchanan di team basketball di village



Diasabra cu a pasa Comision Pro Village Basketball a organisa nan acustumbrado torneo di basketball pa nos muchanan di Village y vecindario na cierre di e aña escolar. Team di muchanan 6 pa 12 aña "Mini Anchor Bulls" y tambe e team di 13 pa 14 aña "Terminators" a tuma parti na e torneo cu a resulta den un exito rotundo. e aña aki e torneo a tuma luga na San Nicolas Sport Centrum (ex Benilde School) awe IBISA ja cu e cancha na Village mester wordo renoba. Nos coachnan di basketball Anselmo Matthew, Linda Telrun, Saskia Thomson y Geraldo Milton ta haciendo un tremendo trabao pa train nos muchanan stimulando nan pa haci deporte kitando nan di caya y di mal influencia. Despues di torneo nos muchanan a hanja nan respectivo medaya y copa y tambe nan a wordo honra door di parlamentario Clarisca Velasquez

cu un premio pa e mucha di 6 pa 12 aña cu a bay over cu e miho rapport y tambe pa e mucha di 13 pa 14 aña cu a bay over cu e miho rapport. Despues cu aña pasa Clarisca tabata presente na e torneo y a duna nos muchanan regalo di agenda na cada mucha a priminti nos muchanan un obsekio pa e dos muchanan cu bay over cu miho rapport y a cumpli tambe cu nos muchanan e aña aki! Manera e dicho ta bisa "it takes a community to raise a child" Clarisca tambe a aporta di su banda cu nos muchanan stimulando nan pa studia paso esey ta nan futuro!



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

MEP, un partido sin direccion y vision



Nos por a ripara na varios ocasion cu partido MEP ta bay di malo pa peor. 3 aña y mei oposicion d MEP a hiba un politica hopi negativo den Parlamento y den comunidad. Pueblo a spera un cambio den esaki y cu e lider nobo lo a bin cu un biento fresco pa cu e partido di MEP. Despues di casi 4 aña sinta den parlamento y casi 2 aña como lider di MEP pueblo a realisa cu e posicion di lider di MEP a cambia, pero cu e mesun mal caracter a keda. Esaki ta un decepcion grandi pa e comunidad Arubiano y esaki nos por ripara den tur e comentarionan cu nos ta scucha ora nos cana den e barionan di Aruba. E mesun politica mediocre ta prevalece y ningun innovacion ta wordo presenta. E unico cos cu pueblo ta scucha ta cu no por come klinker siendo cu e ta netamente gobernacion di AVP a corda riba pueblo y su necesidadnan. AVP a inverti den proyectonan pa crea cuponan di trabou, a duna mas placa pa e muchanan cu ta bay scol, a hisa e bijstand pa nos hendenan di menos recurso, a bin cu reparatie toeslag etc. A traha riba e calidad di bida den tur e barionan, a cambia e leynan di labor na bienestar di e trahadonan, a drecha mas cu 30 scol, a fortalece nos prome pilar di economia. E lista ta hopi largo pa menciona tur y pa colmo ora e politiconan di AVP drenta den e barionan ta netamente klinkers e habitantenan ta pidi pa sobra nan ta cansa di come stof y e pa añanan largo e problematica di stof a afecta nan salud. Pueblo por ripara grandemente cu e partido MEP a cay den un abismo di desesperacion y no maske nan purba di haci y purba di kibra AVP e no ta logra. AVP t'ey pa keda. Porfin pueblo por wak con e placa di pueblo a wordo gasta. Porfin pueblo a haya un partido cu a traha na bienestar di pueblo. Tur hende por ripara e diferencia grandi entre e gobernacion nan y e lidernan di partido. Pa ta lider di un partido bo mester tin un vision y un direccion bon plania y nos por ripara cu e lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes falta esaki. Tanten cu e no ta haya e espacio pa desaroya su mes debidamente, e lo keda den e sombra di e lider anterior y esey lo ta su destruccion propio como politico y lider. Pueblo a pidi un cambio na 2009 y na 2013 pueblo ya a pidi pa e cambio sigui. Ainda falta hopi pa haci, pero cu e vision y e direccion di nos lider Mike Eman nos lo logra loke falta ainda!

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister Plasterk ta desenmascara e mentiranan di Minister De Meza

Siman pasa Amigoe di Aruba a publica un articulo bou di e titulo "Begroting Aruba nog niet positief beoordeeld,"na unda nan ta elabora riba e reunion cu a tuma luga den e Conseho di Ministro di Reino (Rijksministerraad) di dia 3 di juli ultimo. Den e articulo aki nos por a lesa con Minister Plasterk di asuntonan di Reino ta desenmascara e mentiranan di Minister De Meza riba e situacion financiero di nos Pais. Esaki ta un prueba cu na Hulanda nan ta duda den e credibilidad di locual Gabinete Eman ta bisa den prensa y motibo suficiente pa nos Pueblo cuestiona tur noticia di Minister De Meza riba e situacion financiero di nos Pais. Gabinete Eman a bay pidi permiso na Hulanda pa por bay presta placa atrobe riba mercado internacional pa asina por cubri e deficit y algun debe di nos Pais. Conseho di Reino dia 28 di juni a duna su aprobacion pa haci e prestamo bou di e unico condicion cu Aruba no ta bay fia placa na Paisnan cu por trece Reino su cara den berguensa. Manera e decicion aki a bira conoci, nos Minister De Meza a declara den prensa cu e aprobacion aki ta muestra di e confianza cu Hulanda tin den e stabilidad economico, social y financiero cu Aruba tin. Minister Plasterk a tuma nota di e declaracion aki y corectamente dia 3 di juli den Tweede Kamer na Hulanda a declara cu e aprobacion di Conseho di Reino pa presta placa riba mercado internacional no tin nada di haber cu e situacion financiero di nos Pais. Minister Plasterk a indica cu e declaracion aki di Minister De Meza ta duna un impresion robes. Pasobra te ora cu Hulanda dicidi pa cumpra bonds di Aruba y fia nos Pais placa, na e momento ey nan lo bisa algo di e situacion financiero di Aruba.

E Minister a agrega cu na e momento ey lo tin condicionnan severo pa nos Pais cumpli cune, locual awor no ta e caso. E declaracion aki di Minister Plasterk di Reino ta desenmascara e mentiranan cu nos Minister De Meza ta bin ta bisando cu Hulanda ta apoya e maneho financiero cu Gabinete Eman ta hibando. Al contrario, na Hulanda tambe nan ta na altura di e rapportnan di Banco Central, IMF y Standard & Poor's y nan no ta kere locual Ministernan De Meza y Eman ta trece den prensa. Pesey laga e declaracion aki di Minister Plasterk sirbi nos Pueblo di prueba cu nos no por kere ciegamente den locual Minister De Meza ta trece den prensa. Pueblo mester cuestiona cada noticia cu Gabinete Eman publica riba e situacion financiero di nos Pais, ya cu na Hulanda tambe nan ta duda den nan credibilidad.



Na Hulanda nan ta duda den e credibilidad di locual Gabinete Eman ta bisa den prensa